賭博破戒録カイジ13
福本伸行
なけなしの金、最後の金ちゅうもんは
その人間にとっての命の灯……！
生きる希望そのものや……！
奪ってきた人は、あんたはそれを……！
この怪物で無慈悲に！
1222
ヤングマガジンKC
賭博破戒録カイジ13
福本伸行
講談社

9784063612226

1929979005146

雑誌 42531-22

ISBN4-06-361222-8

C9979 ¥514E (0)

講談社 定価 本体514円(税別)

KAIJI

これが悪魔の断末魔ってやつか……！
そんなに苦しきゃ吐き出せっ……！
おまえが喰らってきた破産者の……
金、命、魂、希望、絶望……！

そのすべて吐き出せっ！

本伸行
『破戒録』
感謝感謝の大完結!
福本伸行
講談社
ギャンブル漫画の金字塔!
2つの『カイジ』シリーズ、大好評発売中!!
賭博黙示録カイジ 全13巻
賭博破戒録カイジ 全13巻
新シリーズも現在鋭意構想中です。ご期待ください。

賭博破戒録

カイジ

福本伸行

13

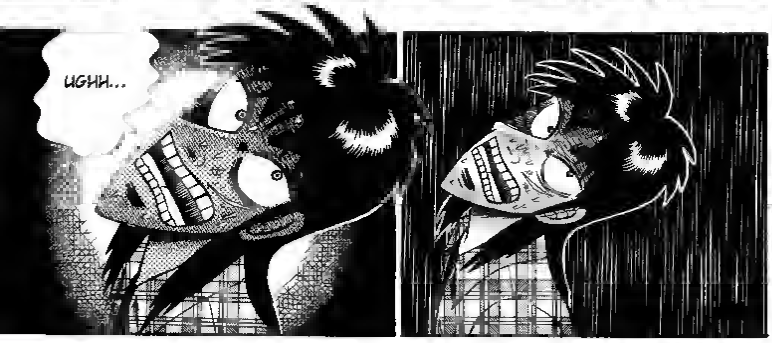
賭博破戒録

カイジ

KAIJI

目次

第126話「孤軍」……5
第127話「包囲」……27
第128話「圧殺」……49
第129話「満開」……73
第130話「解放」……95
第131話「美酒」……119
第132話「退散」……143
第133話「反故」……167
第134話「門出」……191



CHAPTER 126: LONE SOLDIER

N-NO!
LET GO!
D-DON'T TOUCH ME!

I SAID JUST WAIT!
WAIT!
.....
I USED A BIT OF IT BUT..
THE 800 THOUSAND YEN I TOOK WITH ME FROM UNDERGROUND..!
MONEY LEFT!
I STILL HAVE SOME...
SO I CAN STILL...
I STILL HAVE MONEY!
HA HA HA..
ICHIJOU!
I STILL HAVE 720 THOUSAND!

ハハッ…
THE CHEAPEST PLAYCARD YOU CAN BUY FOR THE BOG,
OF COURSE NOT!
HAHAHA!
AGHHH!
ICHI-JOU!!!
WITH ONLY A PATHETIC 720 GRAND!
SO YOU WON'T BE ABLE TO PLAY,
IS 3 MILLION!
PAGY
300

NO!
HA HA HA...
PLEASE DO SOMETHING ABOUT THAT...
CAN'T YOU...
ICHIJO-UUUU!
ボロボロ
NOW, I THINK IT'S ABOUT TIME YOU GOT GOING ...!
GUH!
ドン!

NOOOO!
バラッ
バラ
バラ
UUU..!
AGHHH!
NOOOOO!
LEND ME MONEY!
MONEY!
SOMEONE PLEASE HELP!
HELP!
I'M SO CLOSE!
CAN'T YOU SEE IT!?

I CAN WIN IF I JUST HAD A BIT MORE MONEY!
SO PLEASE!
LEND ME SOME MONEY!
PLEASE!
I DON'T CARE WHO,
JUST PLEASE GIVE ME SOME MONEY!
PLEASE LEND ME MONEY!!!

AT VICTORY ...!
GIVE ME ANOTHER CHANCE,
YOU RETARD!
AHA HA HA HA!
THAT'S...
NOT GOING TO HAPPEN!

YOU'RE NOTHING BUT A LOSER!
WHO THE HELL WOULD LEND YOU MONEY!?
A LOSER!
BROKE!
BROKE!
YOU'RE BROKE!
GOT THAT!?
BROKE!
BR...

5
4
3
2
1

WHA ...!?
AHHH!
UUUU ...!
ドロン
ブブブ...
WHA ...
WHAT'S GOING ON...?

ドコッ…
ドコッ…
ドコッ…
AHHHH!
LOOK AT ALL THIS MONEY!
AGHHHH!
WHO IS IT!?
GUH!
WHERE'D THIS COME FROM?
WHAT!?
ざわ…
ざわ…

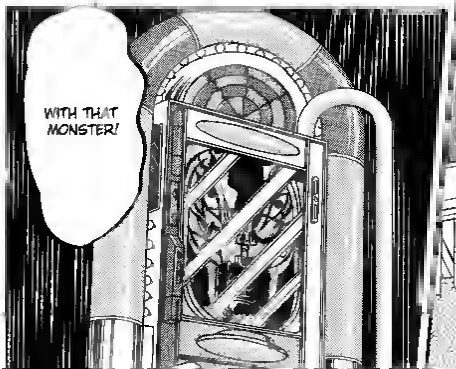
WHO'S THAT STANDING BEHIND!?
COME OUT THIS INSTANT!
WHAT'RE Y...
ICHIJOU.

YOU'RE...
A DEVIL.
THAT VOICE...!
AHH!
THE VERY LAST MONEY,
ざわ…
THAT ONE HAS,
NO MATTER HOW SMALL,
IS...

THAT PERSON'S LIFELINE!

BEEN ROBBING PEOPLE OF THAT!
AND YOU'VE ..

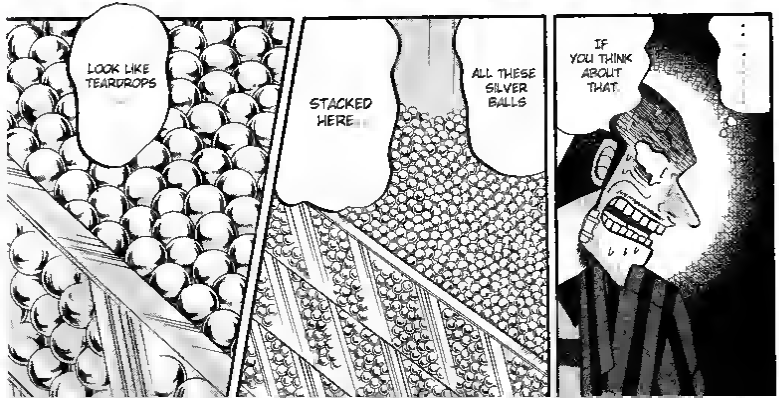
GUH!
IT'S TANTAMOUNT TO ONE'S HOPE!


WITH THAT MONSTER!

WHAT'RE YOU TALKING ABOUT!?
GUH!
YOU'VE BEEN ROBBING THEM BLIND UNFAIRLY AND RUTHLESSLY
NO, IT'S NOT..!
NO..
THIS MACHINE'S JUST ANOTHER FAIR GAMBLE!
YOU OF ALL PEOPLE,
EVEN IF YOU WERE TO SHAKE IT UPSIDE DOWN!
IT'S A DEMON THAT WOULDN'T EVEN COUGH UP A SINGLE BALL,
GUH!
OF THAT FACT..!
SHOULD BE WELL AWARE,

10...
I BET...
WHAT ARE YOU...
NO...
IF YOU INCLUDE THEIR FAMILIES,
HUNDREDS OF PEOPLE,
HAVE BEEN ROBBED OF THEIR LAST HOPES BY THE BOG,
AND BEEN DRIVEN
TO THEIR GRAVES ...!
ボロ。
ボロ。
ボロ

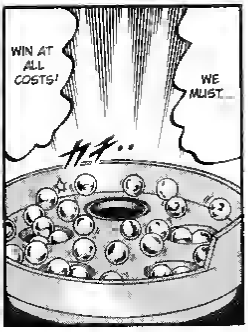
ICHIJOU
HOW WOULD I KNOW OF THAT!?
GUH!

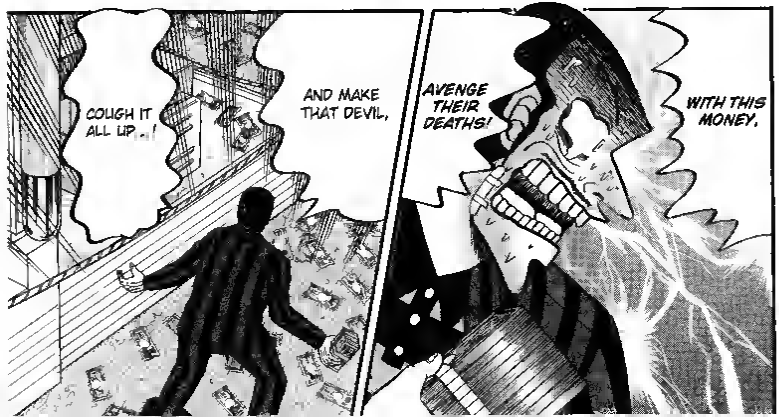

LOOK LIKE TEARDROPS
STACKED HERE
ALL THESE SILVER BALLS
IF YOU THINK ABOUT THAT
...

OF THE DECEASED...
TEARS OF ANGER AND REGRET...
THESE ARE THE TEARS OF THE DEAD!
EVEN BY DYING...!
YOU WOULDN'T EVEN BE ABLE TO ATONE FOR ALL YOUR CRIMES.
YOU'VE COMMITTED A SERIOUS CRIME...
ISN'T JUST FOR US!
THIS MATCH...
KAIJI!
GUH!

AND SO WE HAVE TO WIN NO MATTER WHAT!
WHO'VE BEEN MERCILESSLY KILLED BY THE BOG!
TO AVENGE ALL THOSE,
THIS IS A BATTLE,

IN TOTAL, 20 MILLION YEN!
AND I'M ALSO HOLDING ANOTHER 10 MILLION ...
I JUST THREW 10 MILLION ON THE FLOOR,
KAIJI...


THAT'S WHY I BROUGHT THIS...!
WIN AT ALL COSTS!
WE MUST...
ｻｻｯ..


COUGH IT ALL UP.!
AND MAKE THAT DEVIL,
AVENGE THEIR DEATHS!
WITH THIS MONEY,

WIN BACK...
ALL THE MONEY THEY'VE STOLEN!
ボロ!
ボロ!

OLD MAN!
O...
ボロ
ボロ

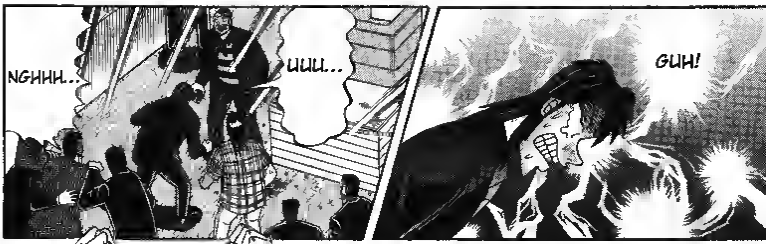
UU...
UUU!

第126話 終……

CHAPTER 127: ENCIRCLEMENT
第127話「包囲」

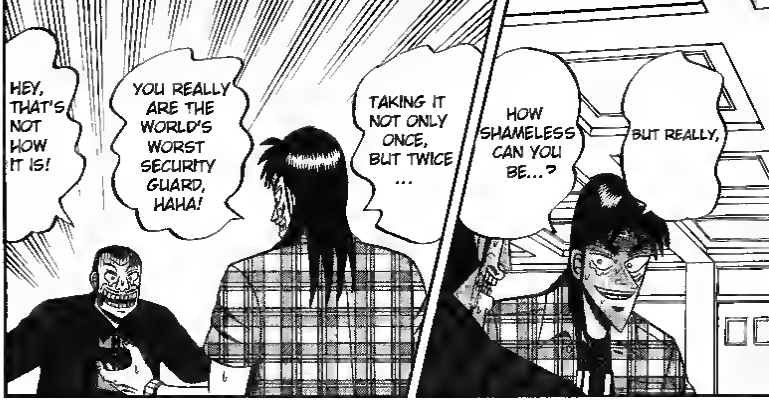
WHA..?
I'LL...
IF IT'S MONEY YOU WANT...
LET GO!
HOW LONG ARE YOU GOING TO HOLD ON TO ME FOR!?
THEN..
THEN..
THEN..

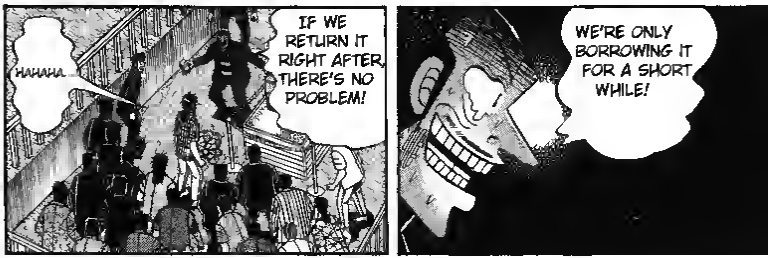
HERE!
WITH THIS,
AND THE MONEY THAT HE'S HOLDING, THAT'S 20 MILLION YEN!
NO COMPLAINTS NOW, RIGHT!?
ICHIJOU!
RIGHT!?

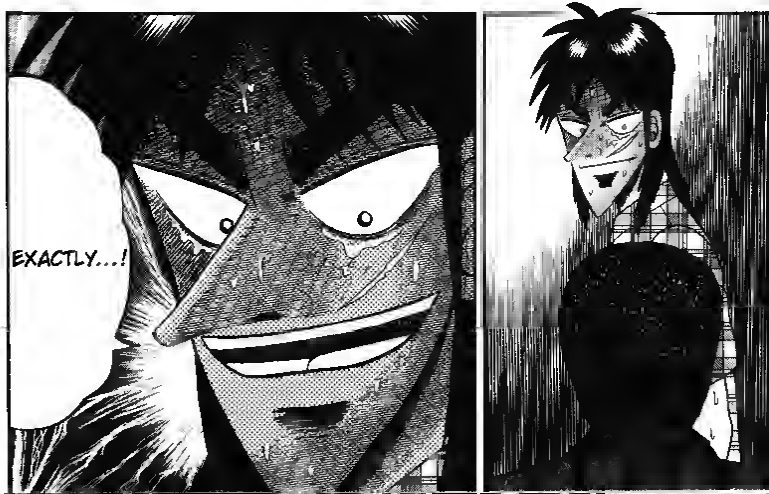

NGHHH...
UUUU...
GUH!

ARGHHHH!

ENDOU!
KAIJI!
KAIJI!
OLD MAN!
I BET...
YOU SAVED US!
THIS MONEY...
YOU DID IT!
TODAY WAS SUNDAY, SO THERE WAS NO ONE AT THE OFFICE.
YEAH.
TALK ABOUT LUCK!
ROSHI - 12
EE - 86
RORI - 36
EI - 14
IS FROM THAT SAFE, RIGHT?


HEY, THAT'S NOT HOW IT IS!
YOU REALLY ARE THE WORLD'S WORST SECURITY GUARD, HAHA!
TAKING IT NOT ONLY ONCE, BUT TWICE ...
HOW SHAMELESS CAN YOU BE...?
BUT REALLY,


HAHAHA
IF WE RETURN IT RIGHT AFTER, THERE'S NO PROBLEM!
WE'RE ONLY BORROWING IT FOR A SHORT WHILE!


EXACTLY...!

HE'S EXACTLY RIGHT!
ALL I NEED TO DO IS WIN!

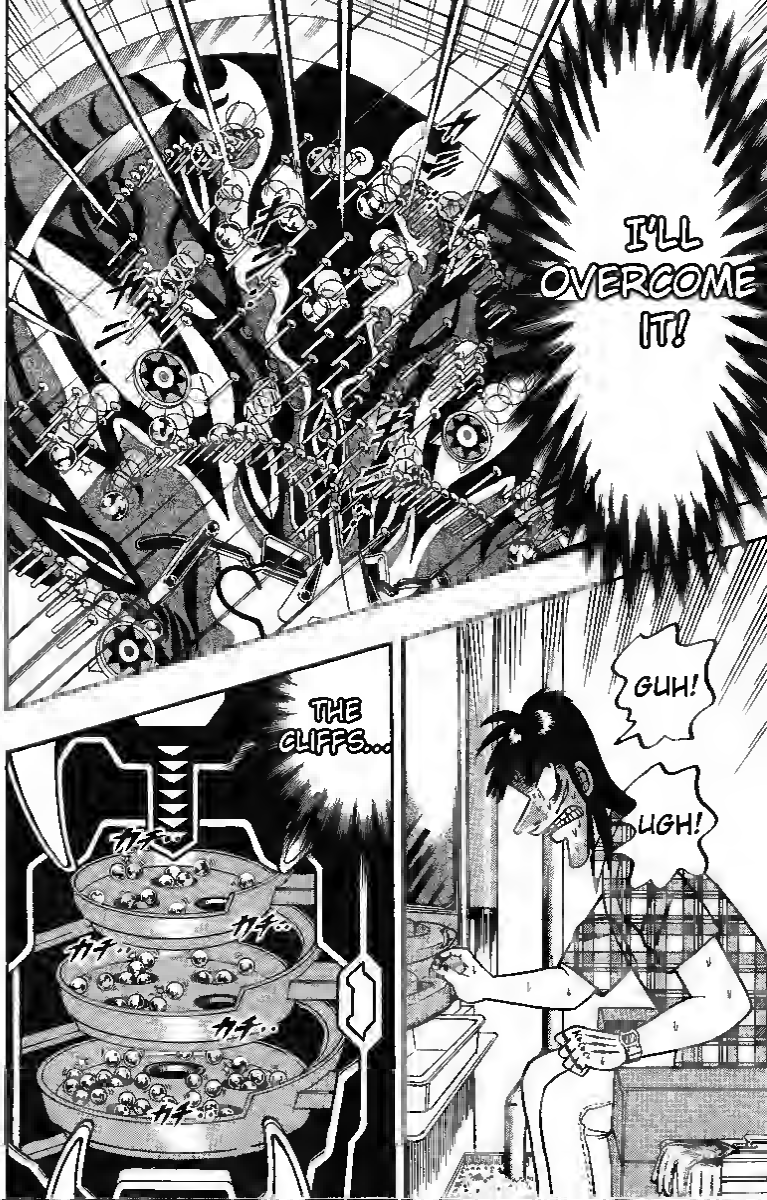
TO BE FUSSY!
THIS IS NO TIME,
EVERYTHING
WILL BE SOLVED EASILY!
AS LONG AS WE WIN!
JUSTICE WILL BE ON OUR SIDE,

I'LL DEFINITELY WIN THIS TIME!
ビクッ!
YOU HEAR!?

HOW BADLY I'M SHAKEN UP,
IT DOESN'T MATTER,
BY MISFORTUNE AND CALAMITIES...
I'LL NEVER GIVE UP!
BARRIERS...
BAD LUCK,
FATE,
I'LL OVERCOME THEM ALL!
I'LL OVERCOME THEM ALL!
NO MATTER HOW UNFAIR THEY MAY BE...

AND I WILL WIN!
おおおっ!!
.....
Y..

おおおおおっ
I'LL WIN!
I'VE LIVED MY ENTIRE LIFE JUST SO I COULD WIN NOW!
COME ON!
YEAH!
WIN!


I'LL OVERCOME IT!
GUH!
UGH!
THE CLIFFS...
カチ…
カチ…
カチ…
カチ…

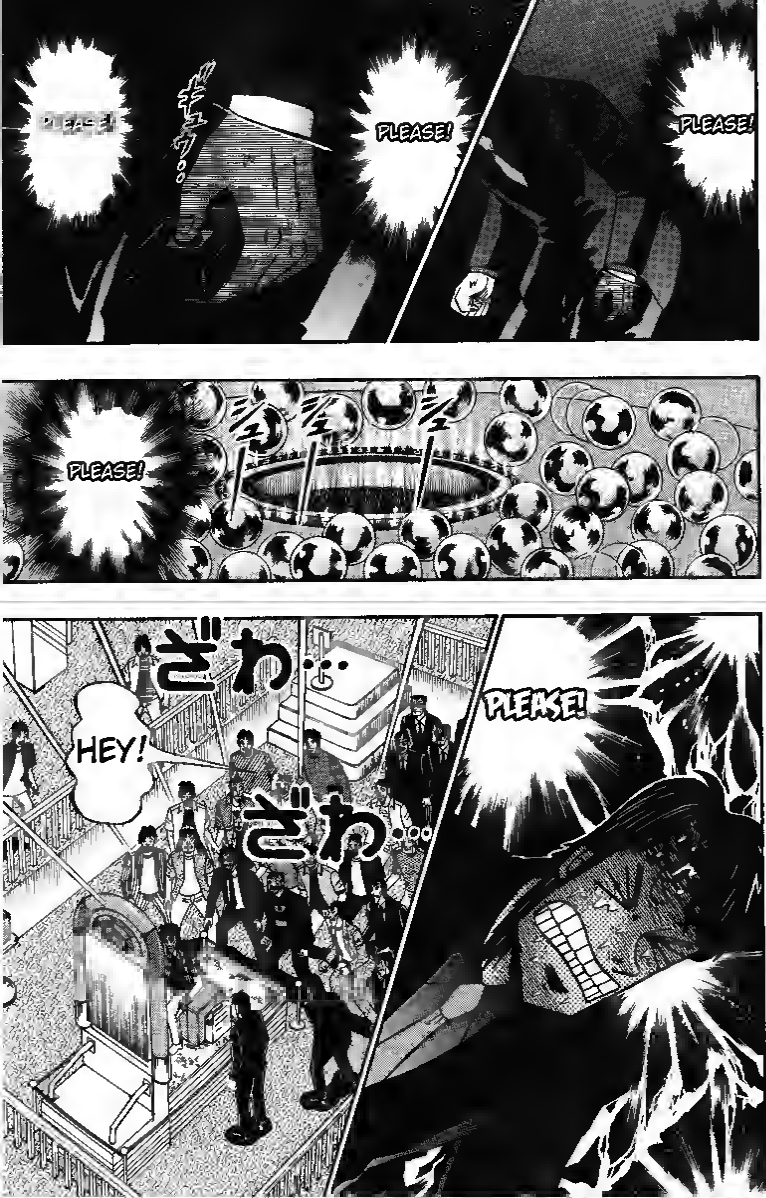
シャアーーッ・・・
THAT HAVE BLOCKED MY LIFE UNTIL NOW!
シャアー
THAT KNOCKED ME DOWN AGAIN AND AGAIN.
ボコ!!
THOSE CLIFFS,
MY FATHER!
AND TRIED TO DESTROY...
THE DEVIL'S CLIFF!
KICKED ME DOWN
CAGED ME, TIED ME DOWN

THE CLIFFS,
I'LL CLIMB UP,
THAT HAVE BLOCKED,
MY FUTURE UNTIL NOW!

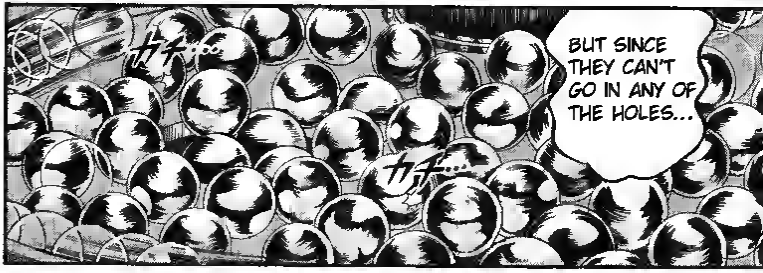
NOW GO!
COME ON
IT'S RIGHT BEFORE MY EYES!
THE TOP IS RIGHT THERE!

GOOO!!!
…
…

GUH!


PLEASE!
キュウ。
PLEASE!
PLEASE!
PLEASE!
ざわ…
HEY!
ざわ…
PLEASE!

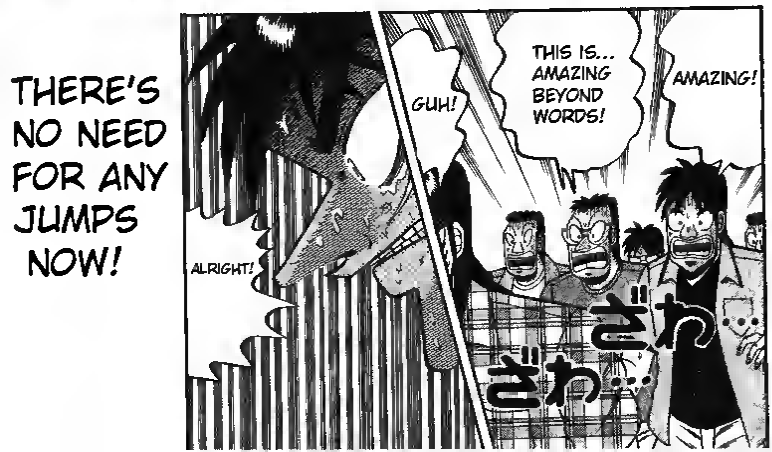
THE BALLS ARE GOING IN...
YEAH ...
WHAT'S HAPPENING!
LOOK AT,
ざわ...


カチ...
カチ...
BUT SINCE THEY CAN'T GO IN ANY OF THE HOLES...

AN ABNORMAL SITUATION!
ざわ...

ON THE 3RD PLATE!
THEY'RE ALL JUST PILING ON!
ざわ...
ざわ...

ARE COMPLETELY ENCIRCLING THE JACKPOT HOLE!
THE PACHINKO BALLS,
カチ…
カチ…
カチ…
カチ…
カチ…


THERE'S NO NEED FOR ANY JUMPS NOW!
ALRIGHT!
GUH!
THIS IS... AMAZING BEYOND WORDS!
AMAZING!
ざわ
ざわ…

第127話 終

CHAPTER 128: DEATH BY CRUSHING

第128話「圧殺」

HOW IS THIS ...
THIS IS THE BEST THING I'VE SEEN IN MY LIFE!
IT'S BEYOND AMAZING!
EVEN POSSIBLE !?
JACKPOT HOLE
カチ カチ
カチ
GO IN!
GO IN!
GO IN!
COME ON!
ノロあー
FORCEFULLY SHOVE YOUR WAY IN!
AHHHH !
WOAH!
FUCK YEAH!
AMAZING !
YEAH!
ALRIGHT

WILL BE ...
THE 3RD PLATE,
THE GOAL LINE IS SO CLOSE!
JACKPOT HOLE
GUH!
COM-PLETELY FULL SOON!
TOO DANGER-OUS!
IT'S ...
WHAT THE HELL IS THIS!?
I-IMPOSS-IBLE!
MY...

BARRIER OF WIND,
IS IMPENE-TRABLE!
IT SHOULD HAVE NO PROBLEMS NO MATTER HOW MANY BALLS GET NEAR.
IT CAN BLOCK EVERY-THING!
NOT A SINGLE ENEMY SOLDIER CAN GET IN!
IT'S A GREAT FORTRESS,
WITH TURRETS ON TOP OF ITS WALLS!
IT CAN'T EVEN BE CONSIDERED A FIGHT.
BECAUSE IT ALWAYS WINS 100%!
BUT ...
EVEN SO ...
THIS IS...
AN ABNORMAL ...
SITU-ATION ...
カチ...
カチ...
カチ...

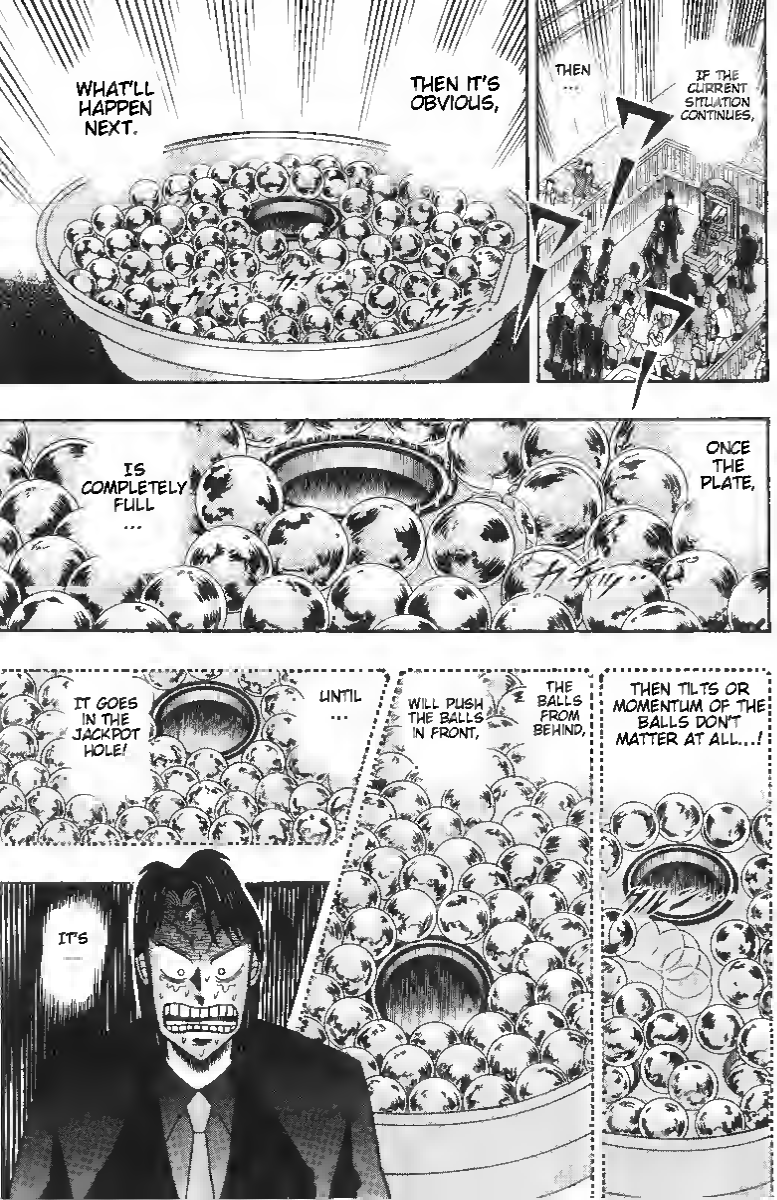
ENEMY SOLDIERS!

THERE ARE JUST TOO MANY...

UGHHHH!
HOW COULD ...
THIS BE!?

THEY'RE IMMORTAL!
CAN'T DIE!
ALL THE OTHER HOLES ARE BLOCKED!
THESE ENEMIES,
AND ...

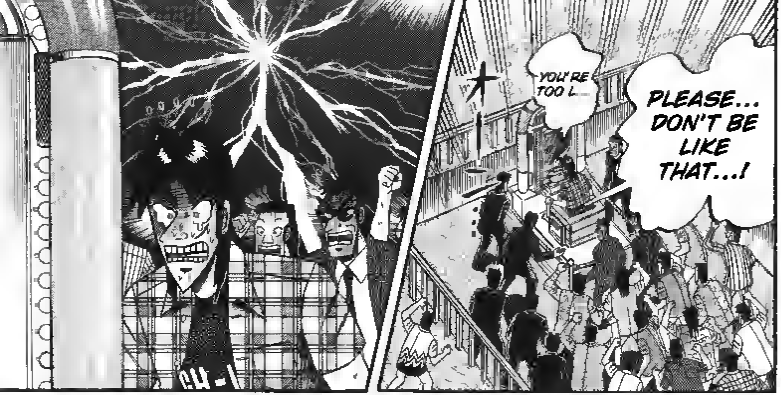
BEYOND ABNORMAL!
□□□...
THIS IS ...
カチ...
カチ...
カチ...
カチ...
□□□...
AHHH!
WAIT!

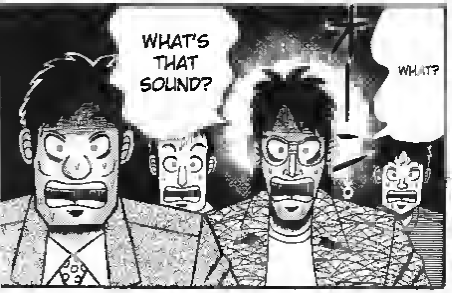

WHAT'LL HAPPEN NEXT.
THEN IT'S OBVIOUS,
THEN ...
IF THE CURRENT SITUATION CONTINUES,
IS COMPLETELY FULL ...
ONCE THE PLATE,
IT GOES IN THE JACKPOT HOLE!
UNTIL ...
WILL PUSH THE BALLS IN FRONT,
THE BALLS FROM BEHIND,
THEN TILTS OR MOMENTUM OF THE BALLS DON'T MATTER AT ALL...!
IT'S

A DIRECT ASSAULT BY BRUTE FORCE!
NOOOO!
GUH!
THE BARRIER OF WIND CAN'T HOLD OUT AGAINST THAT MUCH FORCE!
IT'S IMPOSSIBLE!

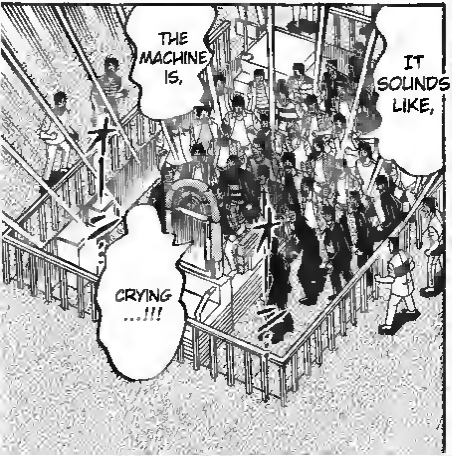
EVEN NOW, IT'S ALREADY
NOOO!
EVEN NOW, IT'S ALREADY TOO DANGEROUS!
GUH!
UUU...!
KAIJI!
ALRIGHT!

A TIE ...!
LET'S JUST CALL IT A TIE!
TOO LATE!
AND LET YOU SURVIVE!
I'LL DO YOU A SPECIAL FAVOUR,
KAIJI!!!
YOU'RE TOO LATE!
ボロ
ボロ
ボロ


YOU'RE TOO L...
PLEASE... DON'T BE LIKE THAT...!


WHAT'S THAT SOUND?
WHAT?

WHAT?
HUH?


THE MACHINE IS,
IT SOUNDS LIKE,
CRYING ...!!!

THE BOG IS WAILING !!!
オーン…
オーン…
オーン…
ざわ…
AGH!
ざわ…
ざわ…
K-KAIJI! WHAT'S GOING ON...!?
I DON'T KNOW!

I DON'T KNOW BUT...
MAYBE THIS IS...
THE AGONIZ-ING SHRILL ...
OF A DEMON ...!
YOU SEEM TO BE...
IN QUITE THE EXCRUCI-ATING PAIN...
AM I RIGHT ?
YOU DAMN MONSTER!

IF IT'S THAT PAINFUL,
COUGH IT UP!
THEN COUGH IT UP!
HOPES,
DREAMS,
ALL THE MONEY,
COUGH UP,
YOU'VE SWALLOWED UNTIL NOW!
AND SOULS...

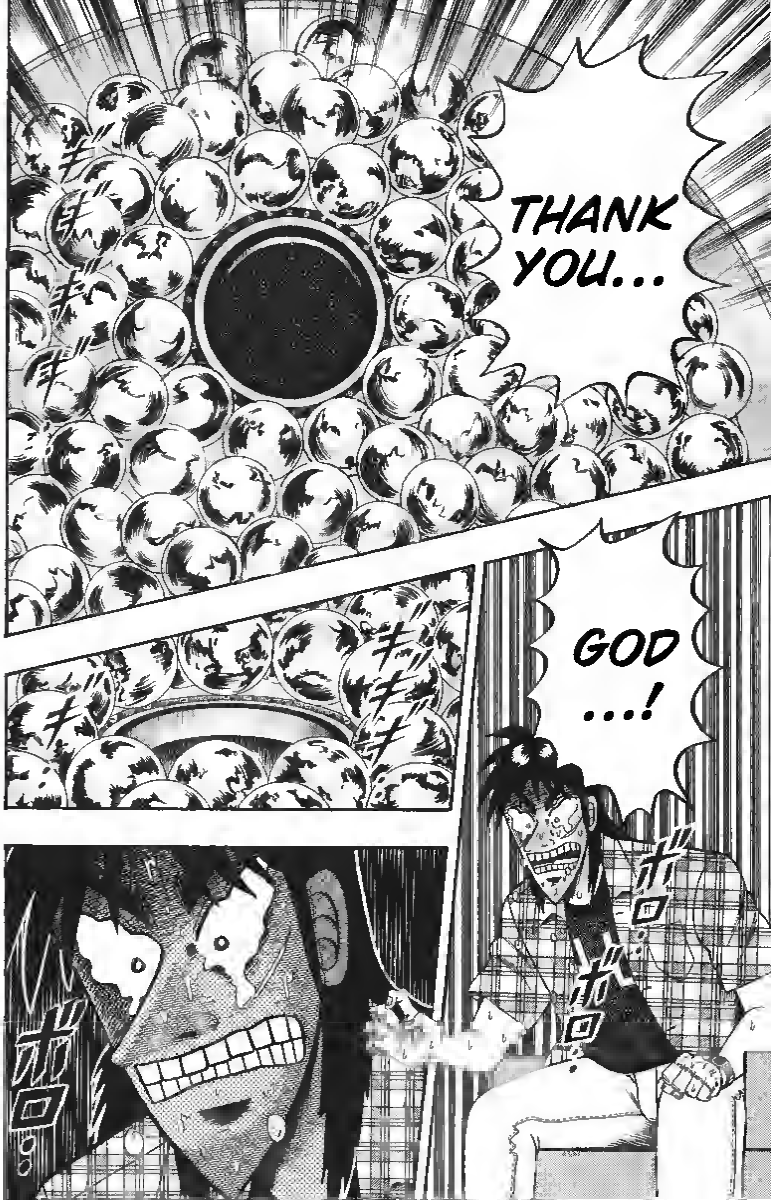
ボロ
ボロ
ボロ
ボロ
COUGH IT ALL UP!
カチ
カチ
カチ
カチ
カチ
カチ
カチ
カチ
カチ
カチ
カチ
カチ
オーン
オーン
オーン

NOO..
STOP!
PLEASE, KAIJI!
COUGH IT UP!
COUGH IT UP!
AHHH HHH!
L...
LOOK!
IT'S FINALLY ...
DONE!
THE 3RD PLATE..

AT LAST!
IS COMPLETELY FULL NOW!
GO IN!
GO IN!
COME ON!
PUSH!
PUSH!
PUSH IT IN!
GUH!
GUH!
GO IN!

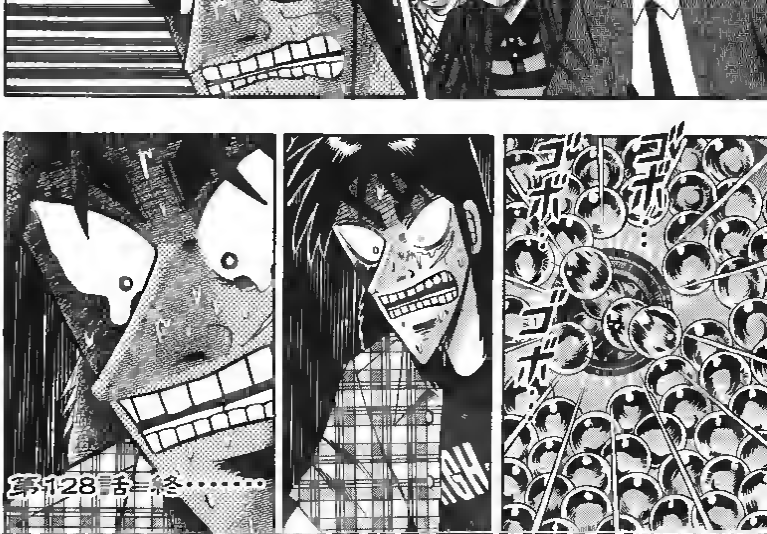
ギュ…
ギュ…
ギュ…
ギュ…
CRUSH THE BOG TO DEATH!
ギュウ…
ギュウ…
NO, STOP …!
NOOO!
ガクッ…
ボロ
NOO…
STOP …!

KILL!
KILL!
KILL THE BOG!
STOP!
KILL!
GUH!
UU...
KILL!
KILL!
GUH...
KILL!
KILL!
ナコ

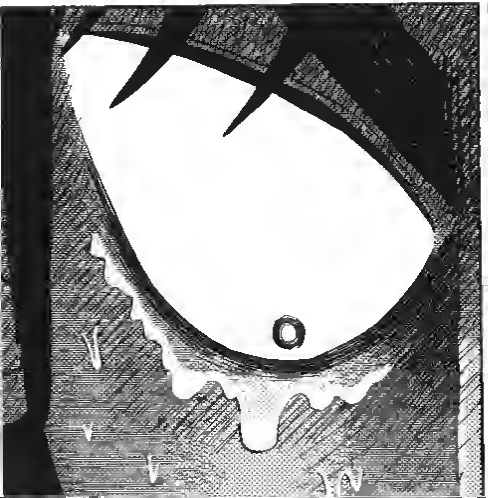

THANK YOU...
GOD ...!
ボロ…ボロ…
ボロ…

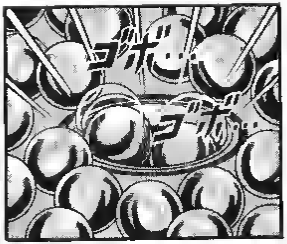
シャアー…
THANK YOU!
ガ!!..
ギギギ
C...
COME ON!
ナ!!

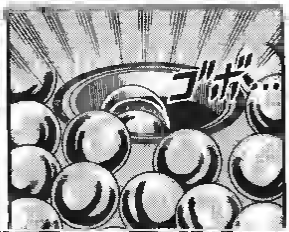
ゴトゴト…
AHH…!


ゴボ…
ゴボ…
ゴボ…
SLASH
第128話 終……

第129話「満開」
CHAPTER 129: FULL BLOOM




ゴボ…
ゴボ…


ゴボ…

GUH!

ううう!
ボロ…
ボロ…
ボロ…
ボロ…
KAIJI!
KAIJI!
GUH!

YYYYY
EEEE
AAAA
HHHH
!!!!!!!
ARGHH
!!!!
ざわ…

HEY..
DID HE JUST..
YEAH..
SO IT REALLY WENT IN...?
YEAH
ENDOU
ENDOU!
SAKA-ZAKI!
IT REALLY WENT IN!
わっ...
IT WENT IN!

うおおおおっ
IT REALLY WENT IN JUST NOW!
IT WENT IN!!!
IT WENT IN!!!
IT WENT IN!!!

THE JACK-POT!
HE WON ...
GUH!
HE DID IT!
AHH!
THE JACKP...
WHAT IS THIS ....!?
WHA ...!?

AHHH!
ファン
ファン
ファン
ピカ
ピカ
ピカ
ファン
ファン
ファン
AHHHHH!
IT'S SHINING!
ファン
ファン
AHH, IT'S DEAFEN-ING!
THE BOG IS SHINING ...!
ファン

ガコッ…
W-WHAT?
ガコッ…
ガコッ…
AHHH!

AHHHHHHH!
ガコッ
ガコッ
ガコッ
ガコッ
AMAZ-ING!
ALL THE PLACES ARE...
IT'S OPEN-ING!
AGHH!

ガコ
ガコ
THEY'RE ALL OPEN NOW!
ガコ...
ガコ...
HAHA!
ガコ...
THE BALLS ARE ALL...
YEAHHH!
GOING IN NOW!
ガコ
ガコ
ガコ

ALL THE BALLS SHOT IN,
ARE ALL RETURNING BACK OUT!
NOT A SINGLE WASTED BALL!
NGH!
GUH!

OLD MAN, WHAT ARE YOU DOING JUST STANDING THERE!?
ALRIGHT!
THE TRAYS!
Y-YEAH, OK!!!
SORRY!
BRING THE BALL TRAYS!
AGHHH!
RIGHT OVER!
I'LL BRING IT,
AHH!
AHH!
AHH!

BLISS!
YEAHHH!
THEY'RE ALL COMING OUT!
ALL THE BALLS, EACH WORTH 4000 YEN ARE COMING OUT, ENDLESSLY!
TO A PACHINKO PLAYER...

THERE IS...
NO GREATER BLISS!!!
SAKAZAKI, WHO WAS BUSY SCOOPING ALL THE BALLS,
WAS HAPPY BEYOND ALL BELIEF!

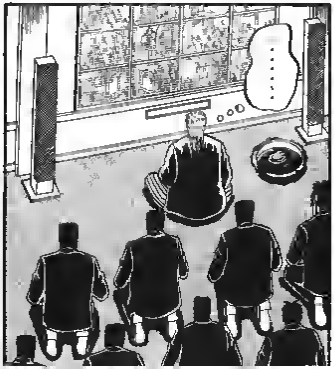
HE WAS THE WORLD'S HAPPIEST SPECTATOR..!
COULD ONLY STAND SMILING...
ENDOU ...
AND OF COURSE,
HE COULD NOT BE ANY HAPPIER!
LIKE A MAN WHO HAD WANDERED INTO HEAVEN,
KAIJI WAS IN A STATE OF SUPREME BLISS ...!
HE HAD FOUND HIS FREEDOM AT LAST!

A FRANTIC AIR OF EXCITE-MENT!
TEARS OF JOY!
SHOUTS OF HAPPI-NESS!
EUPHO-RIA!
AND MOST OF ALL...
THEY WEEPED AND WEEPED!
MOVED TO TEARS.
わおお
AND THE SAME WENT FOR THOSE UNDER-GROUND!

GRATI-
TUDE!
GRATITUDE FOR THEIR SAVIOUR!
YES...
WITH KAIJI NOW HAVING WON THE JACKPOT,
HE HAD ACCOM-PLISHED THE IMPOSSIBLE.
HE HAD MIRACU-LOUSLY RESCUED ...

HIS FELLOW 45ERS!
ボロ
ボロ
ボロ

AFTER DRAGGING ON THE MATCH FOR SO LONG..
.....
.....


.....

WHAT THE HELL IS THIS CRAP!!?
IS THIS!?
WHAT KIND OF A CONCLU-SION...
ARGH HHHH HHH!
第129話 終……

第130話「解放」

CHAPTER 130: LIBERATION!

I NEVER
LIKED THAT IDIOT FROM THE BEGINNING
JUST LOOKING AT HIS FACE MADE ME SICK!
ハア…
ハア
I TREATED HIM WELL...
BUT JUST BECAUSE HE WAS GOOD AT BUSINESS,
BUT NOW THAT HE SCREWED UP LIKE THIS...
IT'S SETTLED!
HE'LL BE SENTENCED DOWN UNDERGROUND!

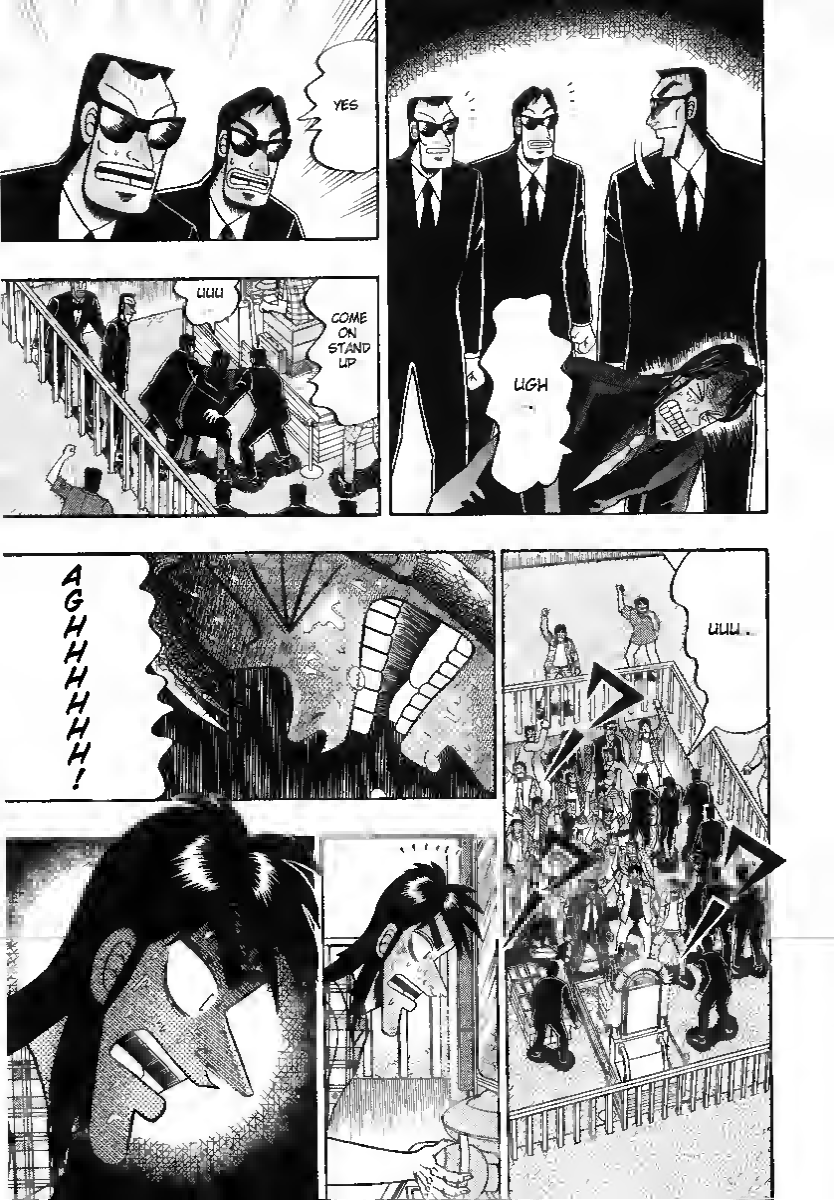
AH...
HEY, YOU!
LET'S SEE... HOW MANY YEARS WILL THAT BE...?
YES, SIR!
W-WELL...
Y-YES, SIR!
SINCE HE LOST 700 MILLION YEN...
THEN...
IS THAT SO?
A 10 MILLION YEN DEBT COMES TO 15 YEARS UNDERGROUND, SIR.
.....
.....
TIMES 15 YEARS...
THAT'S 70,

1050 YEARS UNDER-GROUND!
YES, SIR!
TELL THE MEN TO ARREST HIM IMMEDIATELY!
YES SIR!

HMM?
NGHHH!
HEY!
WHAT THE HELL IS THIS!?
YES, SIR!
I'M GOING TO TAKE A NAP!
P-PLEASE EXCUSE US, SIR!
JUST HOW LONG ARE YOU GOING TO KEEP BROADCASTING THIS CRAP!?
WE'LL CUT THE BROADCAST OFF IMMEDIATELY!
WHO SIGHED JUST NOW!!?
N-NO, SIR MUST HAVE MISHEARD!
HU-HM

うおお
おおおっ…
I'M THE HAPPIEST MAN IN THE WORLD!
LIKE A WATER-FALL!
ゴゴゴゴ
COMING OUT!
ALL THE BALLS ARE...

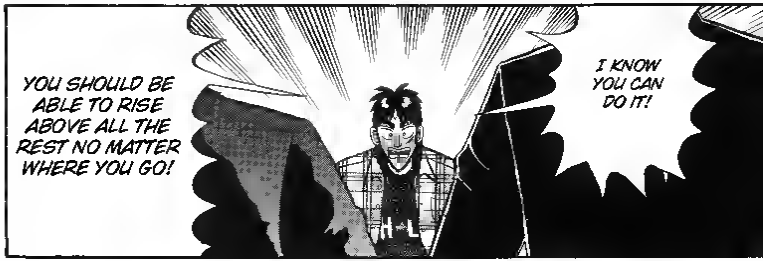
THE PRESIDENT,
HAS ORDERED FOR YOUT ARREST.
AGHHH!
PLE SE ST IND UP, SIR.
GUH!
UUUU ...!


YES
UGH
UUU
COME ON STAND UP
AGHHHHHH!
UUU..

W-WHAT IS IT?
HUH?
OLD MAN, I'LL LEAVE THE REST TO YOU!

YOU BETTER COME BACK!

ごわ…
YOU CAN DO IT!

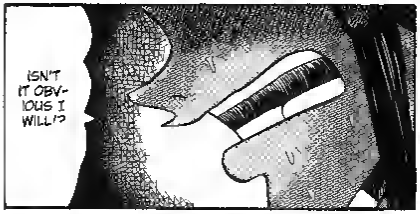

YOU SHOULD BE ABLE TO RISE ABOVE ALL THE REST NO MATTER WHERE YOU GO!
I KNOW YOU CAN DO IT!

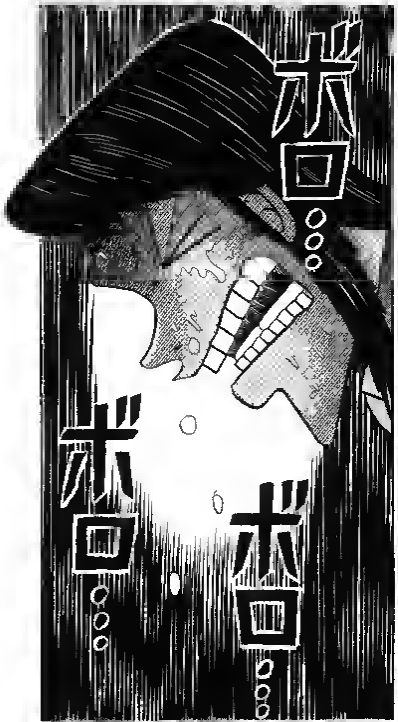
VILLAIN!
CRAFTY AND RESOURCE-FUL...
YOU'RE A...
AFTER ALL...

SO CLIMB YOUR WAY BACK UP!
STEP OVER THOSE OTHER TRASH,
AND MAKE YOUR WAY,
OUT OF THAT HELL-HOLE!
AND COME BACK ...
TO CHAL-LENGE ME AGAIN!
GUH!

TO TELL ME TWICE ...!
YOU DON'T NEED ...

YOU IDIOT ...


ISN'T IT OBV-IOUS I WILL!?


ボロ...
ボロ...
ボロ...

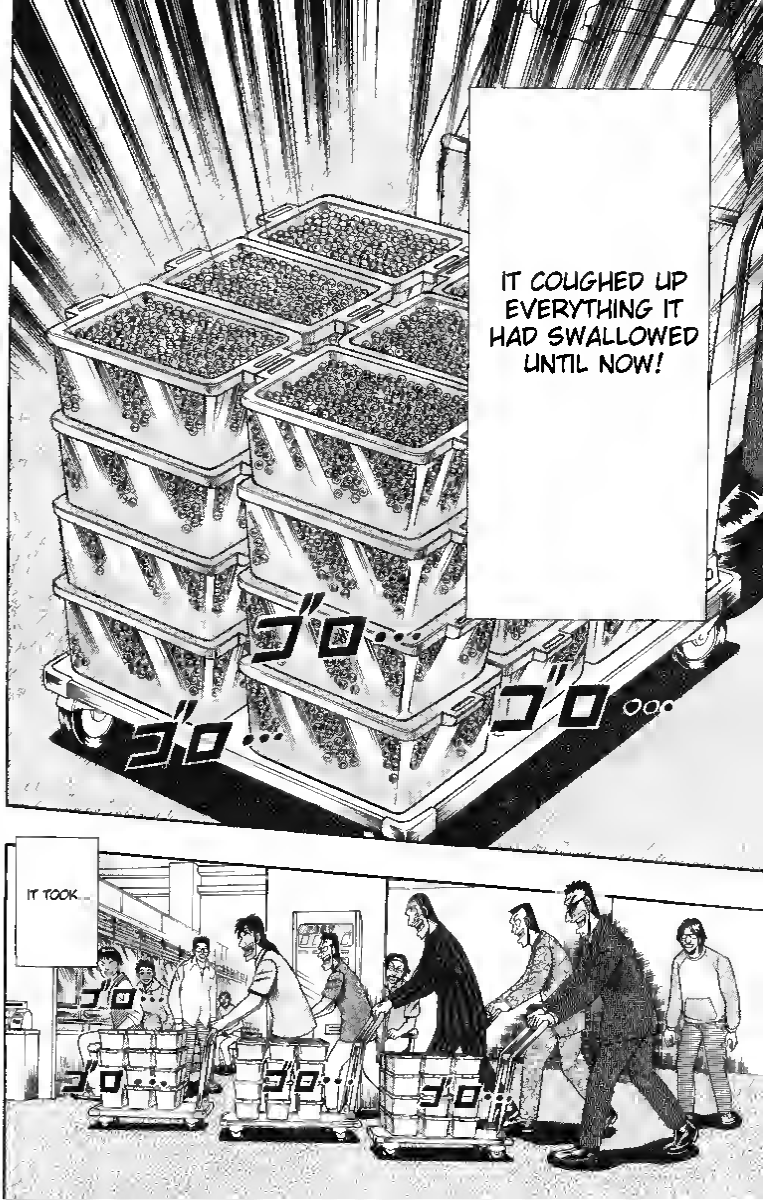
YOU BETTER PREPARE YOURSELF UNTIL THEN!!!

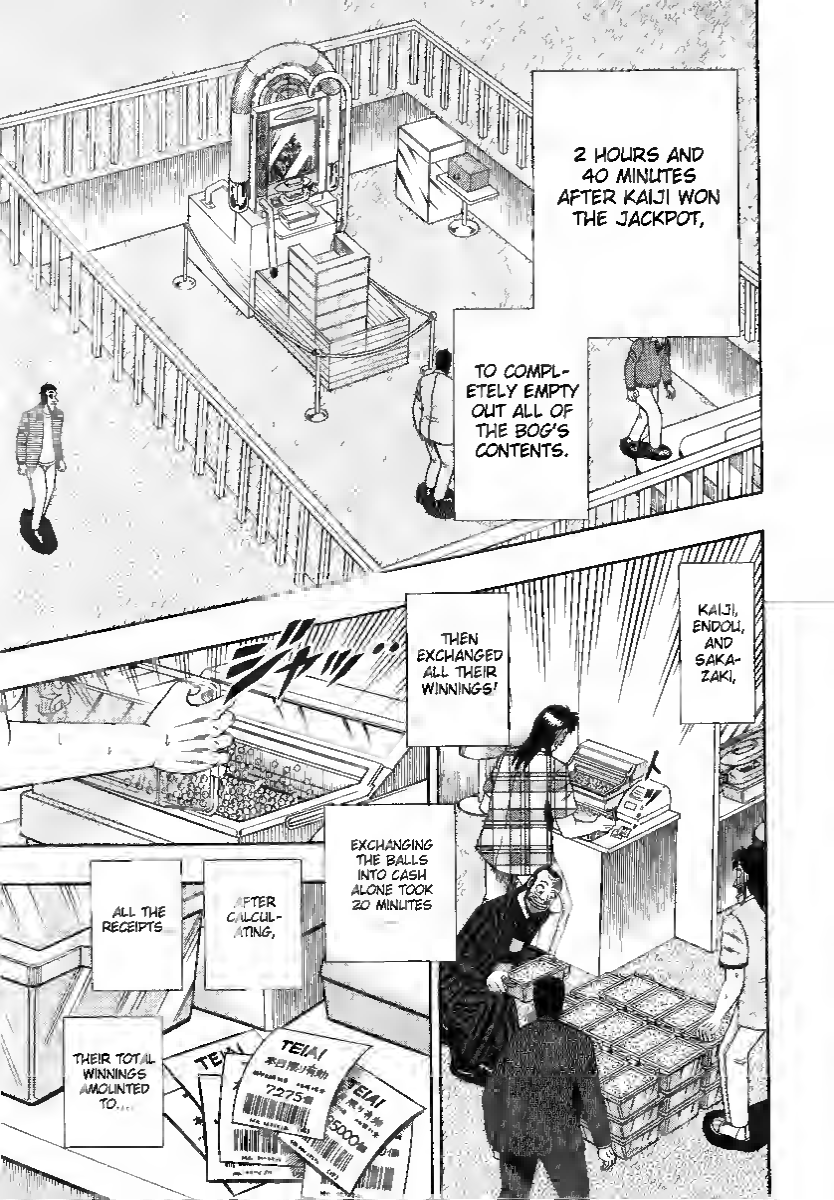
WIN NEXT TIME!
I SWEAR I'LL...
.....

THE BALLS ARE JUST COMING OUT!
THIS IS AMAZING!
AND SO...

HAHA....
HA...
HA...
.....

KAIJI VS. ICHI-JOU
THEIR PACHINKO MATCH HAD FINALLY COME TO AN END.
ICHIJOU HAD LOST,
AND KAIJI HAD SURVIVED!
THE KING OF THE UNDERGROUND CASINO, THE BOG...
HA
HA.
HAD PUT UP A FIERCE RESISTANCE ...
BUT WAS EVENTUALLY OVERWHELMED...
AND FORCED TO COUGH UP EVERYTHING!
ズミッ・・・


IT COUGHED UP EVERYTHING IT HAD SWALLOWED UNTIL NOW!
ゴロ…
ゴロ…
ゴロ…
IT TOOK...
ゴロ…
ゴロ…
ゴロ…
ゴロ…


2 HOURS AND 40 MINUTES AFTER KAIJI WON THE JACKPOT,
TO COMPLETELY EMPTY OUT ALL OF THE BOG'S CONTENTS.
KAIJI, ENDOU, AND SAKAZAKI,
THEN EXCHANGED ALL THEIR WINNINGS!
EXCHANGING THE BALLS INTO CASH ALONE TOOK 20 MINUTES
AFTER CALCULATING,
ALL THE RECEIPTS
THEIR TOTAL WINNINGS AMOUNTED TO...
TEIAI
TEIAI
TEIAI

729.1 MILLION YEN!
AN ENORMOUS SUM OF MONEY,
THAT NONE OF THEM HAD EVER SEEN BEFORE IN THEIR LIVES!
FIRST, THEY HANDED OUT A LITTLE BIT OF MONEY TO ALL WHO CHEERED THEM ON...
わっ
AND AFTER THAT,
KAIJI,
WHO ONLY HAD A FEW MINUTES LEFT TO REMAIN ON THE SURFACE,
03分

9 24 MILLION YEN!
THAT HE OWED TO TEIAI
THE DEBTS,
PAID HIS DEBTS...!
YOU DAMN BLOOD-SUCKERS!
TAKE IT!
HERE!
BAST-ARDS!
GOOD

I NEVER WANT TO SEE YOU PEOPLE EVER AGAIN!
BAST-ARDS!
YOU DAMN,
TO TURN PEOPLE INTO SLAVES JUST BECALISE OF THESE DAMN SCRAPS OF PAPER!
YOU BASTARDS!
HOW DO YOU FEEL NOW!?

I'M FREE FROM DEBTS!
I'M FREE!
NO COM-PLAINTS, RIGHT!?
WELL!?

RICH!
IN FACT, I'M FILTHY RICH NOW!
I'M THE RICHEST MAN IN JAPAN!
おおおっ…
ME TOO!
ゲシッ

AHHHH!
ME TOO...!
おおお
WE'RE ALL MILLION-AIRES!
WE THREE ARE ALL RICH, I TELL YOU!

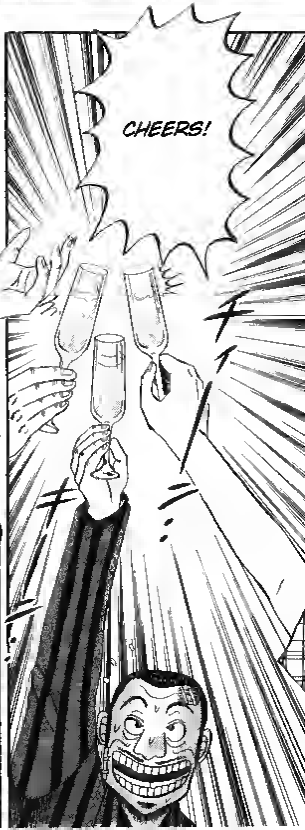
第130話 終

第131話「美酒」

CHAPTER 131: WINE

HOTEL AKAGI
THAT NIGHT...

LET'S DRINK!
ALRIGHT,

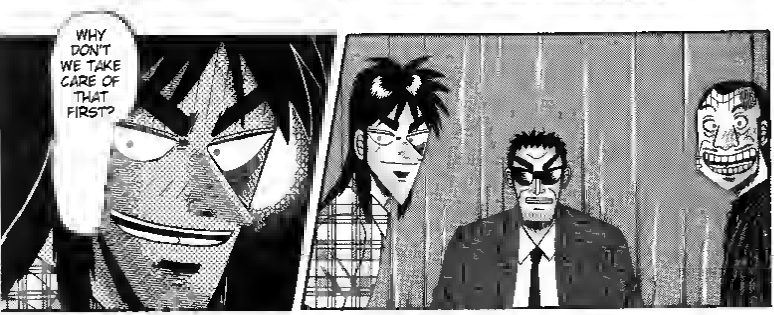

CHEERS!

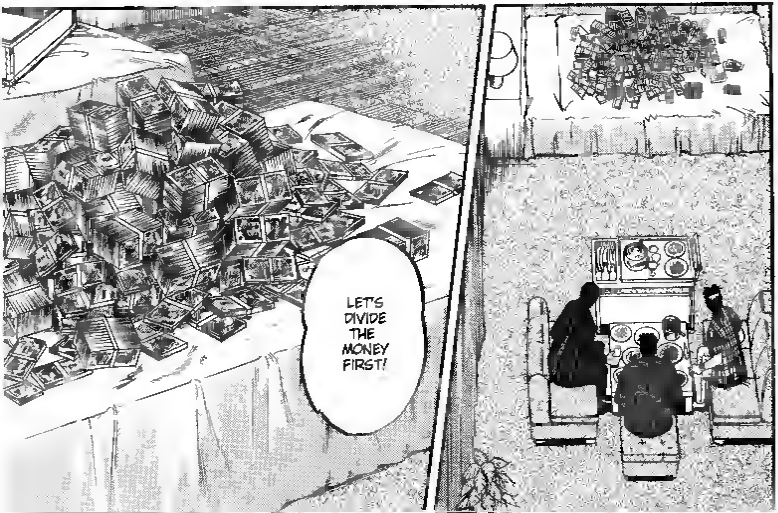
SO NO NEED TO HOLD BACK!
ALL THIS IS ON ME!
SINCE I CAME OUT OF THIS WITH THE MOST MONEY,

AS DAMN MUCH AS YOU WANT!
DRINK AND EAT...
EDEN
HAHAHA!
DRINK!
THAT'S IT!
ALRIGHT!
DON'T MIND IF I DO!
KAIJI, YOU TOO!
WAIT!

かあーっ…
HAHAHA!
AHHHH!
WHY, THANK YOU!
HAVE ANOTHER GLASS!
ENDOU...
AS MUCH AS I WANT TO KEEP DRINKING LIKE THIS,
NOW...

BEFORE WE DO THAT,


WHY DON'T WE TAKE CARE OF THAT FIRST?


LET'S DIVIDE THE MONEY FIRST!

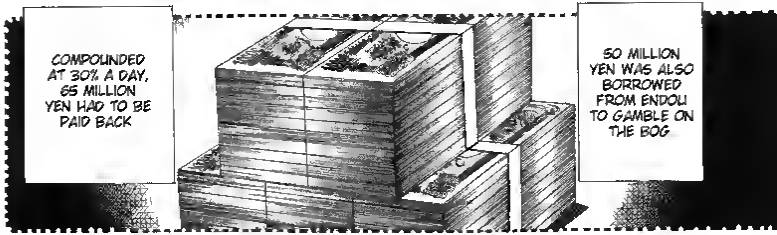
NO MATTER HOW MANY TIMES I LOOK AT IT
ヨロ…
AHHH!
BETTER TO DO IT NOW BEFORE WE GET TOO DRUNK...
ドオリ
HAHA
I STILL CAN'T BELIEVE IT!
ゴロ
ゴロゴロ…
HA HA HA!

ALRIGHT,
LET'S COUNT THE MONEY FIRST.
ALRIGHT,
LET'S,
GET COUNTING!
LET'S GET TO IT!
YOU GOT IT!
THAT DAY,
KAIJI HAD WON,
132,275 BALLS FROM THE BOG.
AT 4000 YEN PER BALL,
IT TOTALED UP TO ...

729.1 MILLION YEN...
BUT AFTER GIVING AWAY 2 MILLION IN TOTAL,
TO ALL THE PEOPLE WHO CHEERED HIM ON.
AND THE 9 24 MILLION NEEDED TO PAY OFF KAIJI'S DEBT,
THE TOTAL NOW WAS 11 24 MILLION LESS
AND SO THEY NOW COUNTED,
717,860,000 YEN...!

NOW...
STILL A TREMENDOUS SUM OF MONEY!
ALTHOUGH THE AMOUNT SHRUNK A LITTLE,
IT WAS STILL OVER 700 MILLION YEN!
SINCE KAIJI HAD FIRST SPENT 9.24 MILLION ON HIMSELF,
ENDOU AND SAKAZAKI,
THERE WAS NOW 699.38 MILLION YEN REMAINING...!
AND SO,
WOULD ALSO RECEIVE 9.24 MILLION EACH.
BECAUSE THE COST OF THE PREPARATION OF THEIR PLAN AND THE AMOUNT USED TO GAMBLE WITH ON THE DOG,
MUST FIRST BE TAKEN INTO ACCOUNT.
DIVIDE IT EVENLY YET...!
BUT THEY COULD NOT.
IF THEY COULD JUST SPLIT THE REMAINING AMOUNT AMONGST THE 3 OF THEM,
IT WOULD BE MUCH SIMPLER.

IN ORDER TO SET UP HIS PLAN, KAIJI HAD BORROWED
10 MILLION YEN FROM ENDOU
AT AN INTEREST RATE COMPOUNDED AT 30% PER DAY,
THE TOTAL WAS 48 26 MILLION YEN...!
NOT ONLY THAT,
4826


50 MILLION YEN WAS ALSO BORROWED FROM ENDOU TO GAMBLE ON THE BOG
COMPOUNDED AT 30% A DAY, 65 MILLION YEN HAD TO BE PAID BACK

IN TOTAL, THE HUGE SUM OF
113 26 MILLION YEN,
HAD TO BE GIVEN TO ENDOU FOR LENDING THEM ONLY 60 MILLION YEN
IN OTHER WORDS,
ENDOU HAD RECEIVED,

AS A MONEY-LENDER
JUST FOR HIS ROLE,
AROUND 110 MILLION YEN,
AND SAKAZAKI'S 8 MILLION,
THE 10 MILLION BORROWED FROM ENDOU,
THE ADDITIONAL MONEY ADDED DURING THE GAMBLE
AFTER THAT
568.12 MILLION YEN!
THE MONEY REMAINING WAS NOW .
AND SO,
WAS RETURNED TO THEM.

THIS WAS THEIR PROFIT!
AND NOW, THEY WOULD DIVIDE THIS,
EVENLY AMONGST THE 3 OF THEM!
EACH PERSON RECEIVED,
189.37 MILLION YEN!
YEAAAAAHHHH!!!

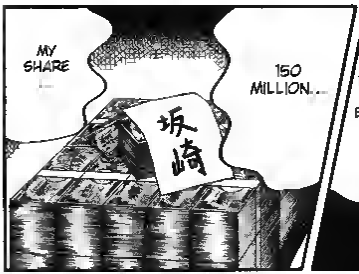
ONE BILL LEFT OVER
YOU TAKE IT...
WE DON'T MIND AT ALL!
YEAH!
.....
SURE ...
ALRIGHT.
TAKE IT, KAIJI!
SO COME ON,
WE'RE FINALLY DONE,
SPLITTING THE MONEY!
DONE!
ヒラ...

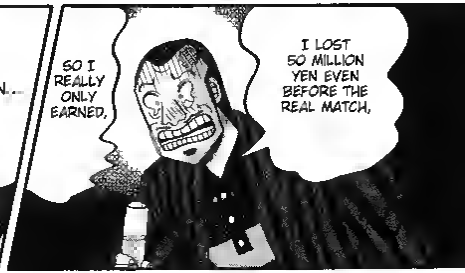
チィーーン…
CHEERS!
HAHA!
NOW LET'S DRINK!
……

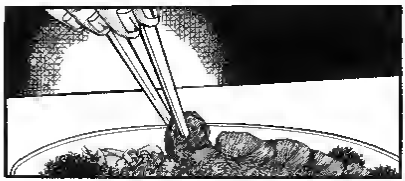
AREN'T YOU THE LUCKY ONE, ENDOU!
BUT...
.....
YOU ALONE,
HMM?
.....
AS SAIKAZUKI SAID,
MAN, I'M JEALOUS!
MANAGED TO WIN OVER 300 MILLION YEN!
MUCH, MUCH MORE THAN THE OTHERS ...!
HAD 321.87 MILLION YEN.
HE ALONE,
DUE TO THE HIGH INTEREST RATE THAT ENDOU CHARGED,

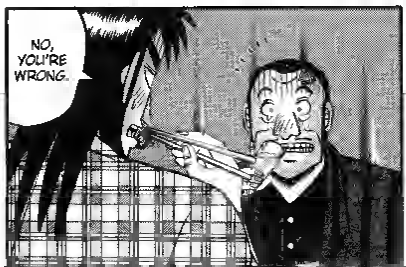
TO REPAY HIS OWN DEBTS BY TONIGHT
USE 80 MILLION YEN,
IN MY CASE...

HE WOULD STILL NEED TO,
BUT EVEN SO,


MY SHARE...
150 MILLION...
坂崎


SO I REALLY ONLY EARNED,
I LOST 50 MILLION YEN EVEN BEFORE THE REAL MATCH,




NO, YOU'RE WRONG.

IS ACTUALLY THE LOWEST ...!

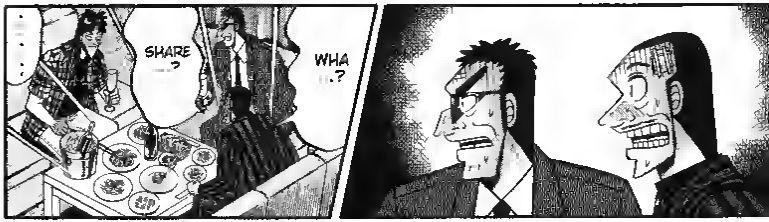
I'M ACTUALLY THE ONE IN LAST PLACE...
YOU'RE 2ND...
WHAT?
DIDN'T I TELL YOU BEFORE?
YOU'VE WON NEARLY 190 MILLION ALL BY YOURSELF
WHAT, WHY!?
WHAT ...!?
5, TO BE EXACT.
I HAVE SOME FRIENDS THAT I NEED TO SAVE NO MATTER WHAT

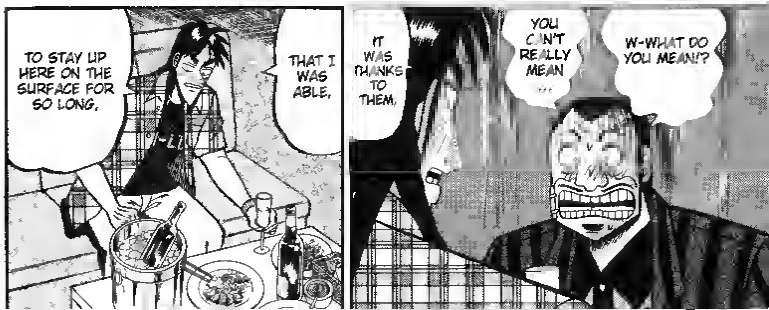
ALL KINDS OF HELL WITH TOGE-THER ...!
5 FRIENDS THAT I WENT THROUGH,

THEIR SWEAT,
AND GAMBLE UP ON THE SURFACE
BLOOD, AND TEARS...
AND THAKS TO THEM, I WAS ABLE TO GET THIS CHANCE,
.....
TO ACHIEVE THIS MIRACLE !
WERE WHAT ALLOWED ME,
AND THAT WILL TOTAL TO AROUND 50 MILLION YEN.
I'M GOING TO HAVE THEIR DEBTS PAID OFF AND SAVE THEM FROM THAT HELLHOLE
IN OTHER WORDS...
.....
...WHICH IS WHY,

MORE-OVER,
AH...
EVEN AT THIS POINT, I ALREADY HAVE LESS MONEY THAN YOU.
140 MILLION YEN!

WITH THOSE 5 FRIENDS OF MINE..
I'M GOING TO SHARE THAT REM-AINING 140 MILLION,


SHARE ...?
WHA ...?


TO STAY UP HERE ON THE SURFACE FOR SO LONG,
THAT I WAS ABLE,
IT WAS THANKS TO THEM.
YOU CAN'T REALLY MEAN ...
W-WHAT DO YOU MEAN!?

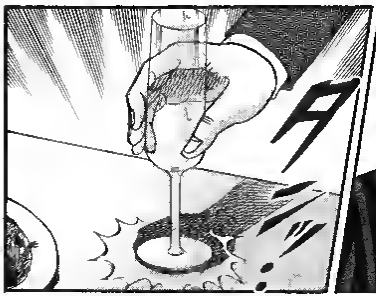
SO IT'S ONLY FAIR,
THAT I DIVIDE IT EVENLY AMONG THE 6 OF US...
SO...
DIVIDING 140 MILLION BY 6
THAT COMES TO 23 MILLION PER PERSON...
WHAT ...!?
AT THE CASINO
I BRAGGED ABOUT US 3 BEING MILLIONAIRES...
BUT THINKING CAREFULLY,
IT SEEMS I'M THE ONLY ONE OUT OF US WHO CAN'T BE A MILLIONARE
W-WAIT, KAIJI!
THERE'S NO NEED TO GO THAT FAR!
THEY MAY BE YOUR FRIENDS AND ALL...
ライジ
BUT ISN'T DIVIDING ALL THE PROFIT 6-WAY GOING TOO FAR!?

YOU DON'T HAVE TO DO ANYMORE THAN THAT!
IT'S MORE THAN ENOUGH!
IS GOOD ENOUGH!
SAVING THEM FROM THE UNDER-GROUND,
.....

STOP...
YOU CAN'T...
LOSE ALL THAT MONEY YOU WON LIKE THAT!
YOU CAN'T JUST

IT JUST MEANS...
JUST ACCEPT IT...
HOW HE CHOOSES TO SPEND HIS MONEY.
IT'S UP TO KIJI.
THAT HE'S THAT GREAT OF A GUY ...
B-BUT...

A MAN OF MORALS AND JUSTICE,
THAT'S HARD TO COME BY THESE DAYS
OH, STOP
NGHHH ..!
I TOLD YOU, IT
WHY, WHY, WHY!?
AGHHHH, I JUST CAN'T UNDER-STAND YOU!
IDIOT!
IT'S THE SAME WITH HIS FINAL WORDS TO ICHIJOU
HE'S TOO NAIVE!



THEN HE'S ONLY ASKING FOR IT...!

IF THIS IS HOW HE IS...

第131話 終

第132話「退散」

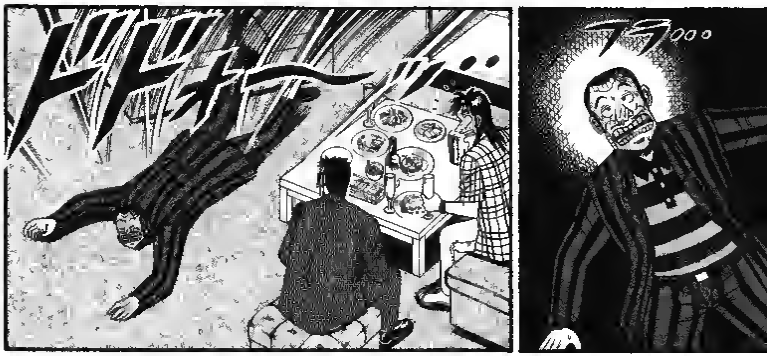
CHAPTER 132: DISPERSE

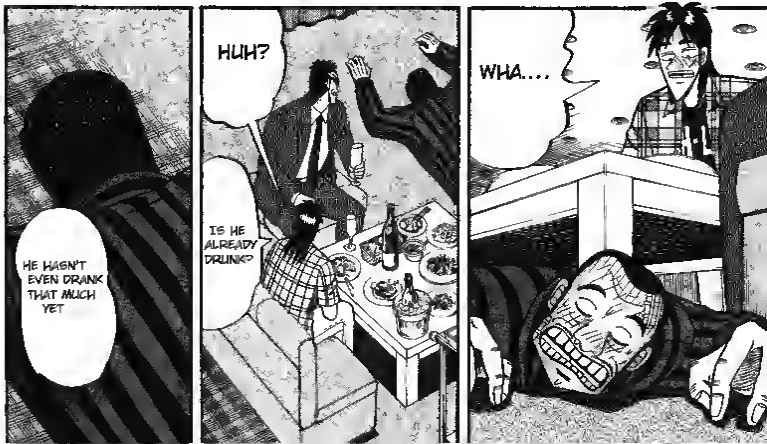
WITH THAT ATTITUDE, HE'LL DIG HIS OWN GRAVE ONE DAY!

HELLO?
YEAH, NO, NO PROBLEM AT ALL
ブラブラ
HE'S HOPELESS!
CARRY IT OUT AS PLANNED
THERE WILL BE NO CHANGES
YOU'RE TOO GOOD!
KAIJI!
I WAS WRONG...
AH...
I WAS MISTAKEN!
.....
ヒソ
ひひひ

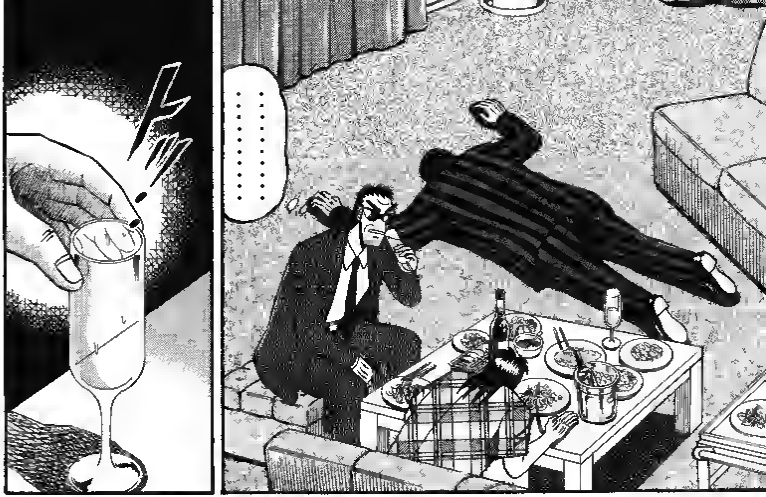
MONEY?
MY PRECIOUS...
WHA...?
I'LL GIVE HER TO YOU!
HUH?
MORE PRECIOUS THAN MONEY...
.....
JUST TAKE HER AWAY, YOU THIEF!
MY DAUGHTER!!!
AGHHHHHHH!
...THANKS, BUT I'M AFRAID I'LL HAVE TO DECLINE...

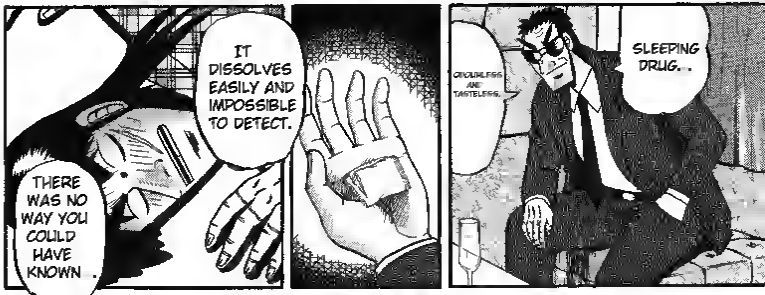
O-OLD MAN...!
I LIKE YOU EVEN MORE NOW!
AH, NO, I'M NOT REALLY BEING MODEST...
YOU'RE EVEN MODEST TOO!

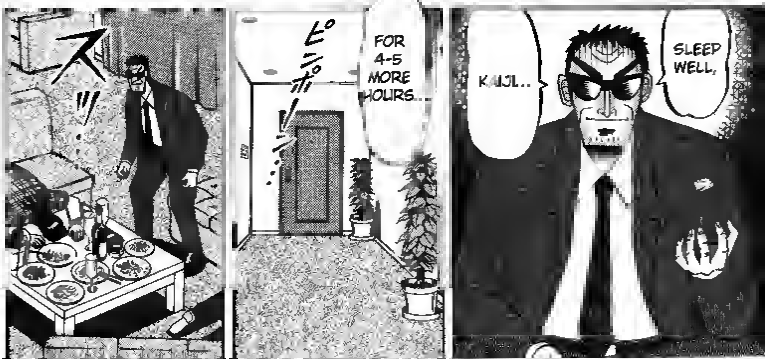

ドロロオー


HE HASN'T EVEN DRANK THAT MUCH YET
IS HE ALREADY DRUNK?
HUH?
WHA....

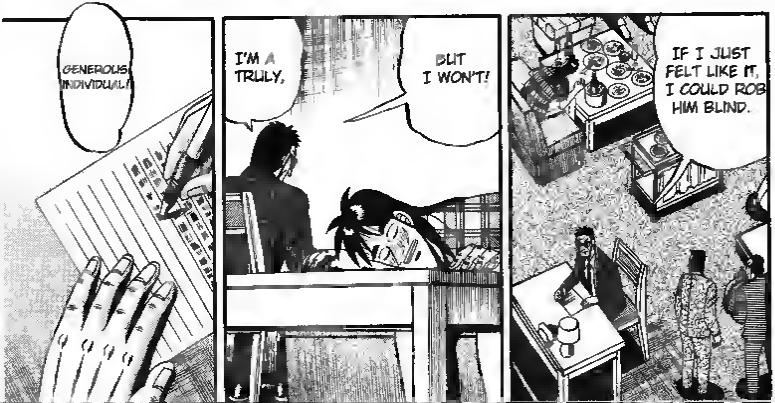
ENDOU...
RIGHT?
KIND OF PATHETIC,
WHA ...?
くにゃ
WHA...
WHAT'S...
GOING ON..?
HUH?


トン
……


IT DISSOLVES EASILY AND IMPOSSIBLE TO DETECT.
THERE WAS NO WAY YOU COULD HAVE KNOWN.
CRUSHED EGG AND TASTELESS.
SLEEPING DRUG...


ス
ピッ
FOR 4-5 MORE HOURS...
KAIJI..
SLEEP WELL.

BUT BOSS
YOU REALLY ARE TOO CRUEL.
HMPH!
I'M A NICE MAN!
I CAN BE JUST AS NICE AS KAIJI!

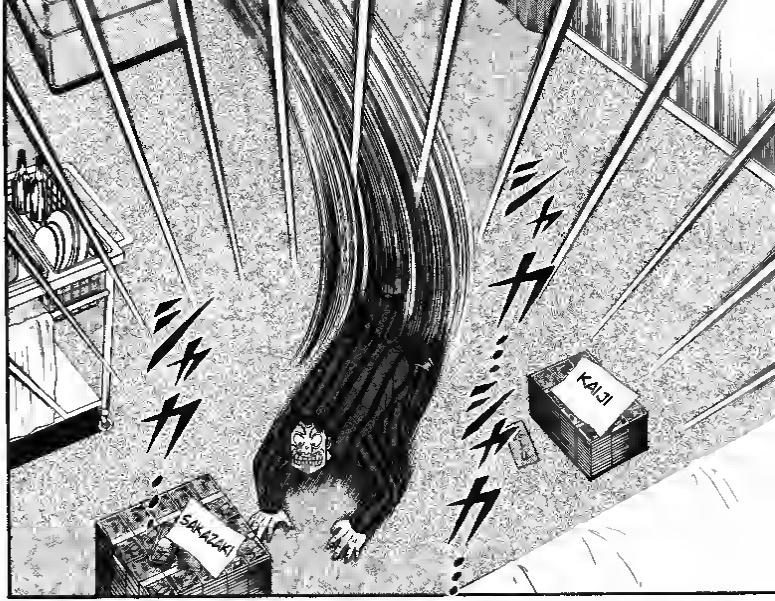

IF I JUST FELT LIKE IT, I COULD ROB HIM BLIND.
BUT I WON'T!
I'M A TRULY,
GENEROUS INDIVIDUAL!

LET'S GO!
YES, BOSS.
FOR BEING SO NICE RIGHT NOW ...!
EVEN I'M ASTOUNDED AT MY OWN SELF,
WE PROBABLY WON'T
MEET ANYMORE...
TAKE CARE, KAIJI
11PM

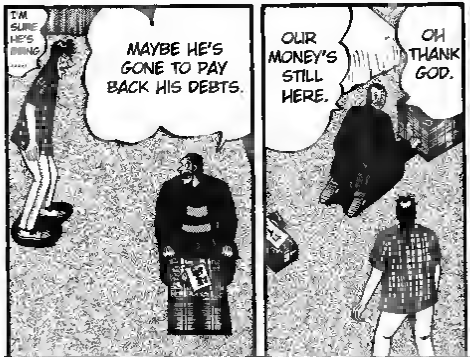
ENDOU HAD LEFT ...!
AND, FOUR HOURS LATER,
AM 3:03
3 AM

WHA ...?
KAIJI REGAINS CONSCIOUSNESS!
MNN ...
3AM...?
AM 3:03
HUH?
DID I FALL ASLEEP?
3AM?
HUH?
WHAT?
HUH?

NOT HERE!
NOT HERE!
NOT HERE!
WHAT?
SAKAZAKI!
ムニャ
……
SAKAZAKI!
NO, I CHECKED THE WASHROOM ALREADY!
MAYBE HE WENT TO THE TOILET …?
う～ん
ENDOU'S NOT HERE!
WAKE UP!
WHA …?

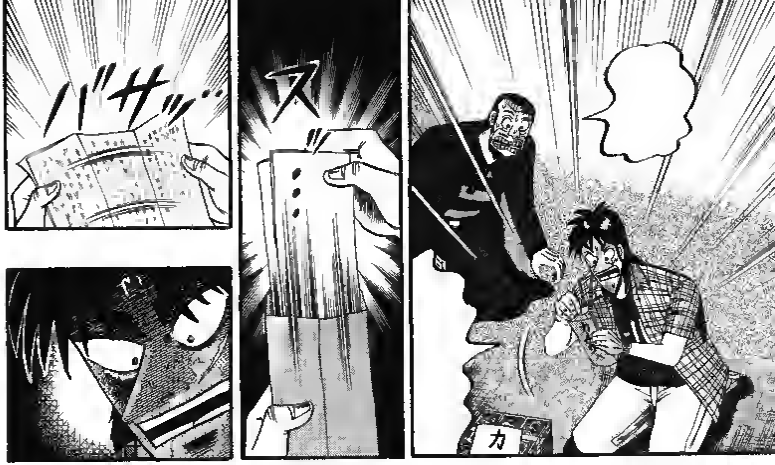

シャカ
シャカ
シャカ
KAIJI
SAKAZAKI

SAKAZAKI


I'M SURE HE'S BEING ....
MAYBE HE'S GONE TO PAY BACK HIS DEBTS.
OUR MONEY'S STILL HERE.
OH THANK GOD.

I MEAN, THERE'S LESS OF IT NOW!
MY MONEY...
WHA?
WHAT!?
IT'S GONE!

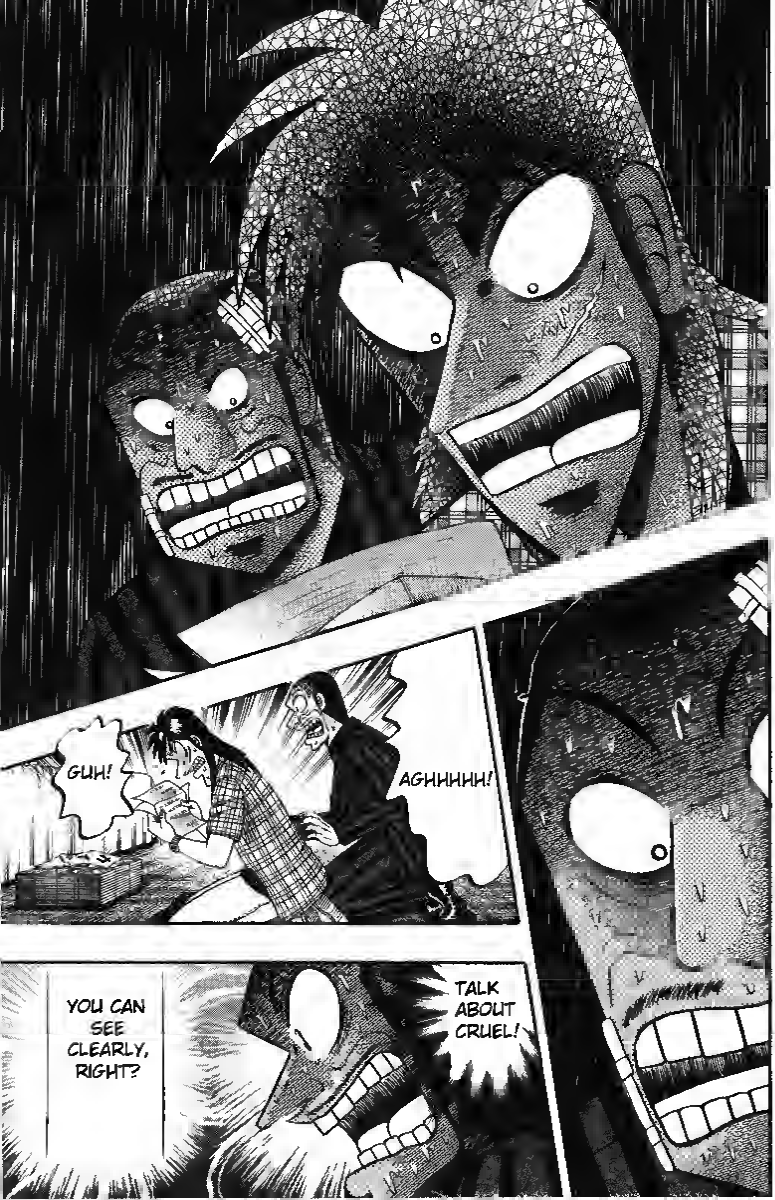
NO!
IT'S GONE!
I'M SURE IT'S AROUND SOMEWH...
W-WHAT... THAT CAN'T BE ...!
GONE!
TO KAIJI


バサッ…
カ

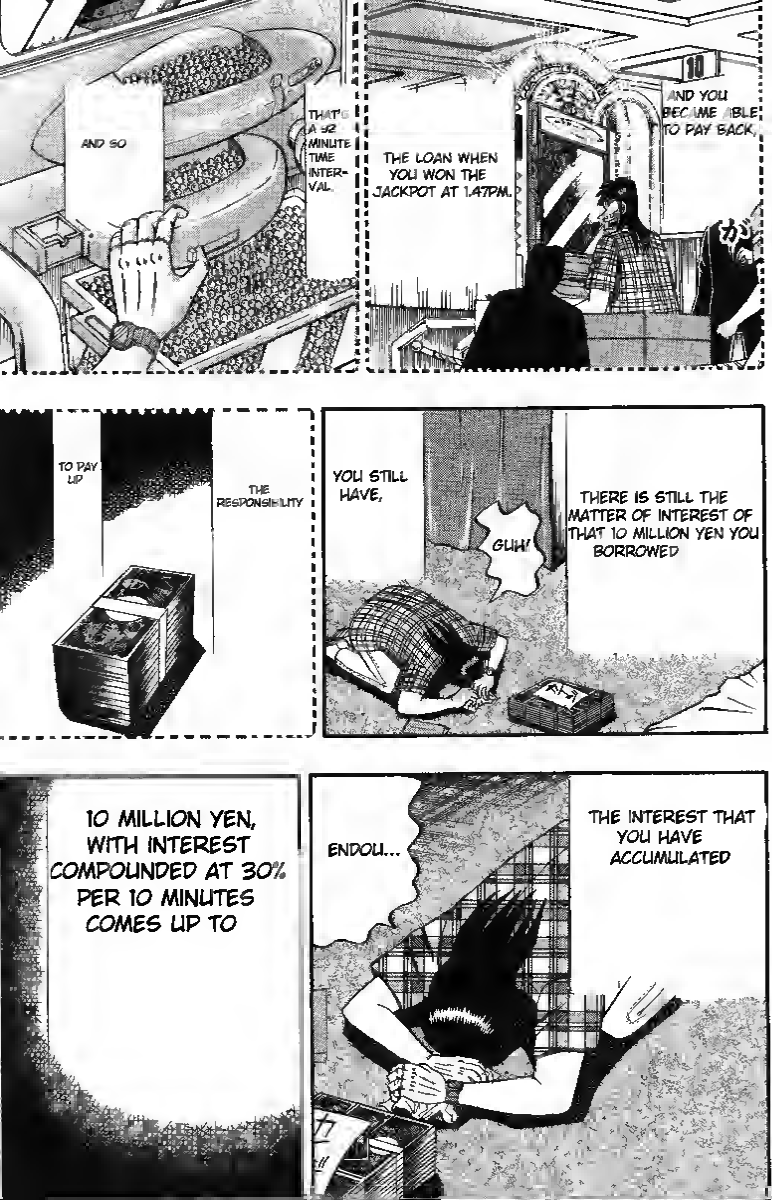
AHHH...
DEAR KAIJI,
I DIDN'T WANT TO RUIN THE MOOD WHEN WE WERE HAVING SO MUCH FUN,

NOW,
FOR RESORTING TO THIS METHOD.
SO PLEASE FORGIVE ME,
YOUR CALCULATION OF HOW TO DIVIDE THE MONEY WAS WRONG.
ABOUT YOUR CALCULATION EARLIER..
THE MONEY I LENT YOU BACK IN THE RESTROOM...
THAT 10 MILLION YEN...
WHAT!?

WHAT?
THE INTEREST FOR THAT 10 MILLION.
HUH?
WHAT?
YOU FORGOT TO CALCULATE,
AT THE CONTRACT YOU SIGNED BACK THEN THAT I INCLUDED IN THIS ENVELOPE.
PLEASE TAKE A GOOD LOOK,
バラ
ス
カイン


GUH!
AGHHHHH!
TALK ABOUT CRUEL!
YOU CAN SEE CLEARLY, RIGHT?

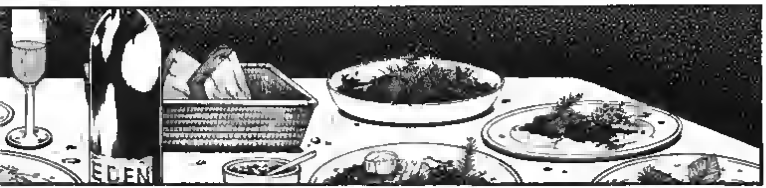
1百円並の必倍界
は10分3割複利とし
ヘヤニトアドネの利自
THE INTEREST WAS COMPOUNDED 30% PER 10 MINUTES...!
NGHHHHHH!
GUH!
I LENT YOU THAT 10 MILLION AT 12:15PM,


AND SO
THAT'S A 32 MINUTE TIME INTERVAL.
THE LOAN WHEN YOU WON THE JACKPOT AT 1.47PM.
AND YOU BECAME ABLE TO PAY BACK.
TO PAY UP
THE RESPONSIBILITY
YOU STILL HAVE,
GUH!
THERE IS STILL THE MATTER OF INTEREST OF THAT 10 MILLION YEN YOU BORROWED
10 MILLION YEN, WITH INTEREST COMPOUNDED AT 30% PER 10 MINUTES COMES UP TO
ENDOU...
THE INTEREST THAT YOU HAVE ACCUMULATED

127,850,000 YEN

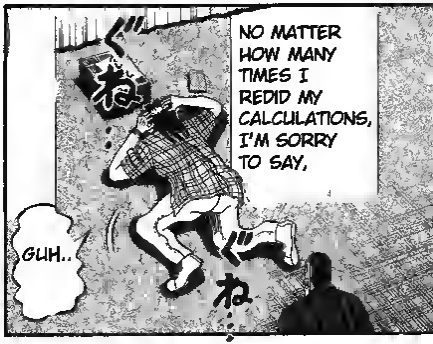
DON'T...
D..
AFTER ALL, THIS MONEY IS RIGHTFULLY MINE.
ぐねぐねぐね
DON'T FUCK WITH ME!!!
IN THE END...
ENDOUUUUU!!!

CHAPTER 133: SCRAP PAPER



KAIJI
SINCE 127.85 MILLION YEN WAS TAKEN AWAY FROM 189.38 MILLION,
YOU'RE LEFT WITH 61.53 MILLION YEN...!

NOW IF YOU'LL EXCUSE ME,
THAT'S THE CORRECT AMOUNT.


NO MATTER HOW MANY TIMES I REDID MY CALCULATIONS, I'M SORRY TO SAY,
GUH..
ね
ね

GUH...
NGHHHHH...
I'LL TAKE MY LEAVE.
TAKE CARE, MY BELOVED FRIEND KAIJI.
LOVE, ENDOU.

KAIJI HAD LOST 127.85 MILLION YEN...!
FOR BORROWING 10 MILLION YEN FOR ONLY 92 MINUTES...

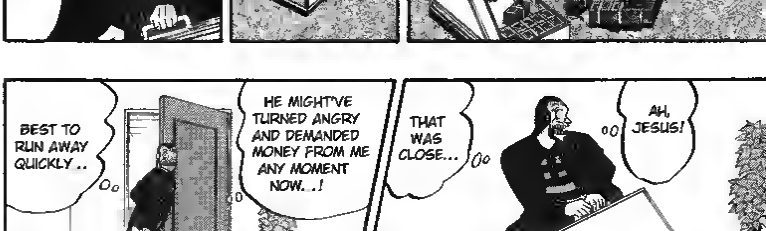
SLEPT ...!
KAIJI STILL...
AND DESPITE SUFFERING SUCH A FRUSTRATING LOSS,

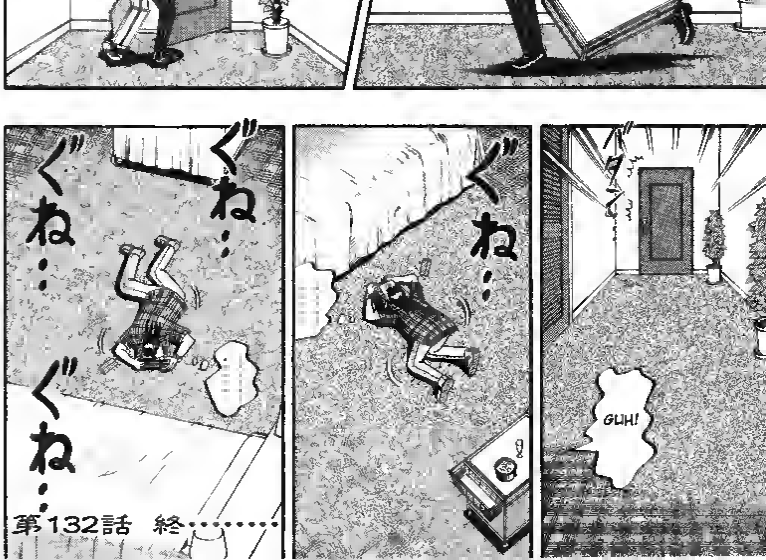
SOUNDLY ...
KAIJI SLEPT,
AND ALL THE PREPARATIONS FOR HIS PLAN...
EXHAUSTED FROM PLAYING ON THE BOG,

W-WHY THE HELL DO THESE THINGS HAPPEN ONLY TO ME!?
WHY...!?
EVERY FUCKING TIME!
AH!
.....
NGHHH ...!
KAIJI...
UUU...!
I UHH . HAVE TO GET GOING NOW...
UUU...!
I ALMOST FORGOT

DING DONG
ピンポーン
DING DONG
ピンポーン
CAN'T BE THOSE GUYS...
DING DONG
AH...
THAT'S RIGHT!
AND IT'S NOT CHECKOUT TIME YET...
AM 9:05

UGH..
バン…
I'LL BE GOING ON AHEAD!
I'LL.
AND PUT BACK THE MONEY I TOOK OUT OF THE SAFE...
I HAVE TO HURRY.
せっ
せっ

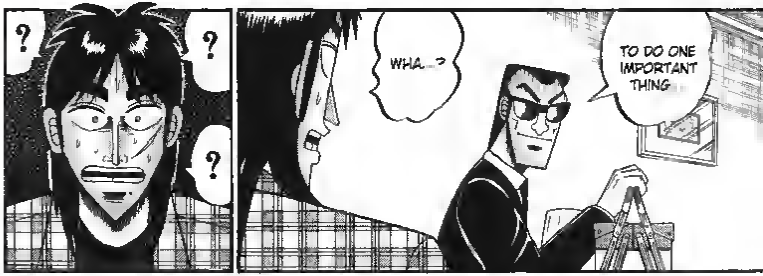

BEST TO RUN AWAY QUICKLY..
HE MIGHT'VE TURNED ANGRY AND DEMANDED MONEY FROM ME ANY MOMENT NOW..!
THAT WAS CLOSE...
AH, JESUS!

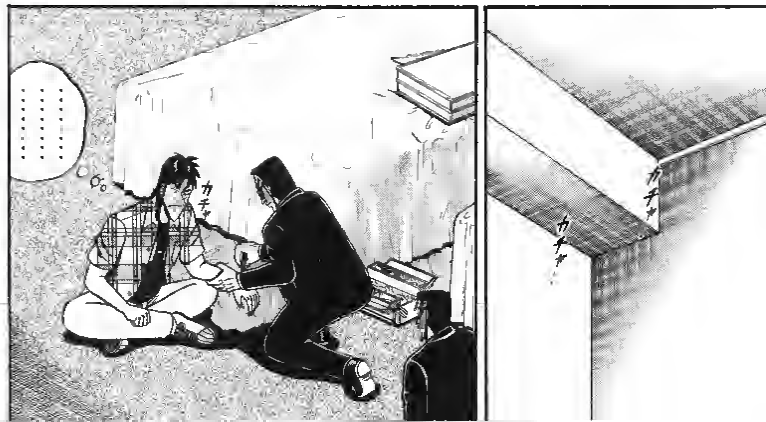

ぐね…
ぐね…
ぐね…
ぐね…
ガチャ
GUH!
第132話 終……

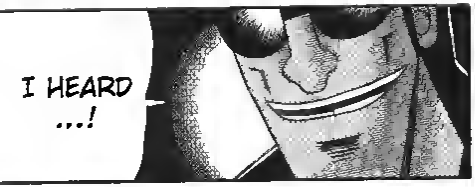
THE ROOM-SERVICE... THEY MIGHT'VE COME TO CLEAN UP THE FOOD...
フラ…
ﾊﾟﾝ!!
HUH?
HA HA …

EXCUSE US FOR A MOMENT..!
W...
WHAT!?
WHAT THE HELL ARE YOU PEOPLE DOING HERE!?
YOU SHOULDN'T HAVE...
ANYTHING TO DO WITH ME ANYMORE!
HA HA HA
YES, YOU'RE RIGHT.
NORMALLY, WE WOULDN'T NEED TO MEET AGAIN.
BUT...

WE ACCI-DEN-TALLY FORGOT ...!
WHEN THE UNTHINKABLE HAPPENED,
AND YOU ACTUALLY WON ON THE BOG,
WE FOOL-ISHLY FORGOT!


? ? ?
WHA...?
TO DO ONE IMPORTANT THING...


.....
ガチャ
ガチャ


I HEARD ...!

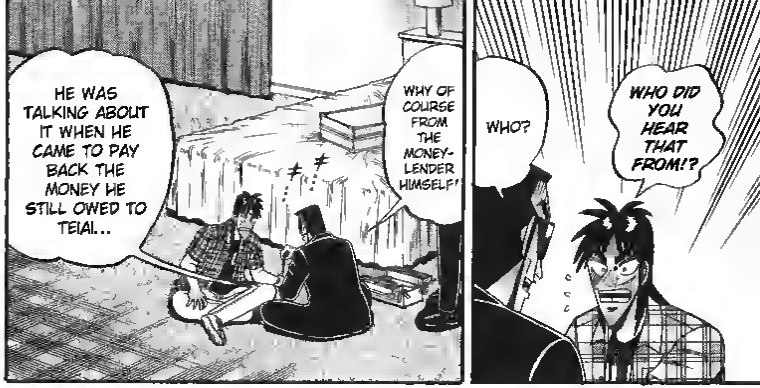
HOW THE HELL DID YOU FORGET ABOUT THIS,
YOU GODDAMN IDIOT!
HAHA ...

I HEARD,
THAT YOU WERE SCREWED OVER AGAIN!

IT REALLY IS TOO CRUEL.
TO LOSE OVER 100 MILLION IN JUST 92 MINUTES BECAUSE OF INTEREST...
SHUT THE HELL UP!

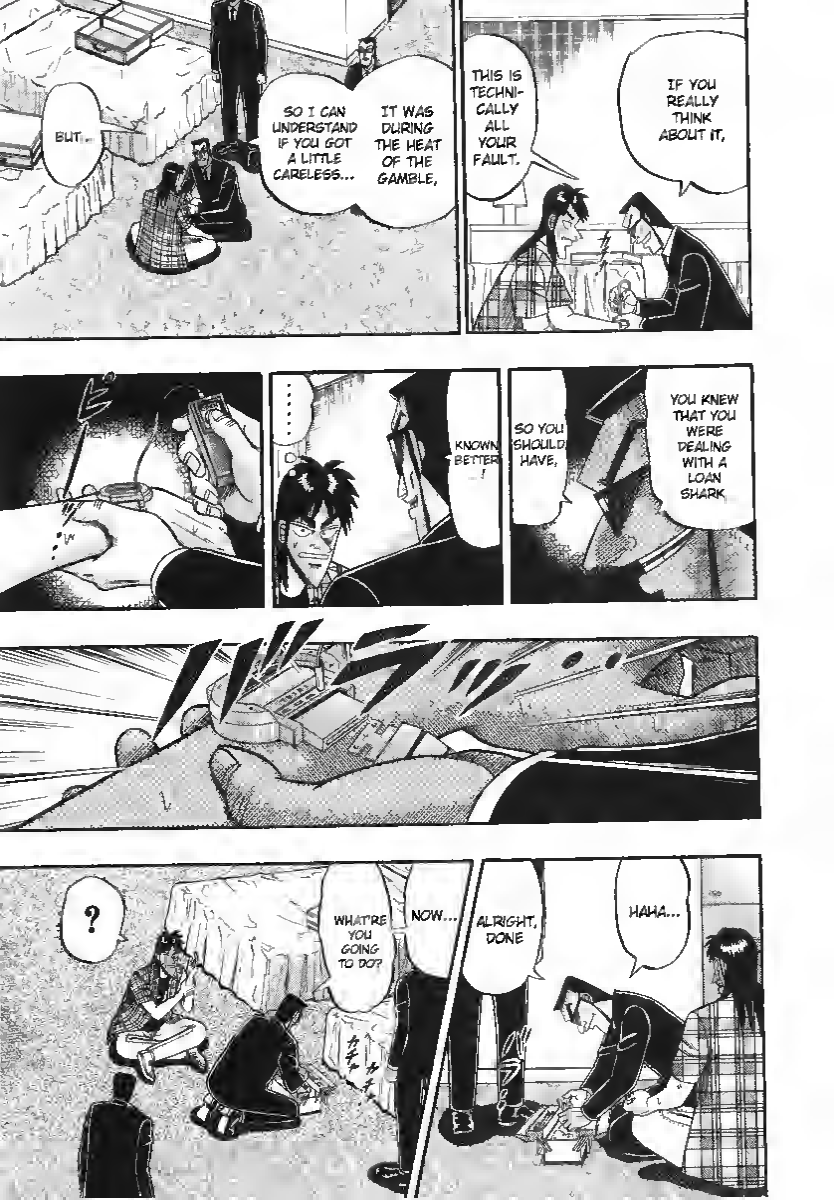
HAHA ...

BY YOUR COMRADES, NO LESS!

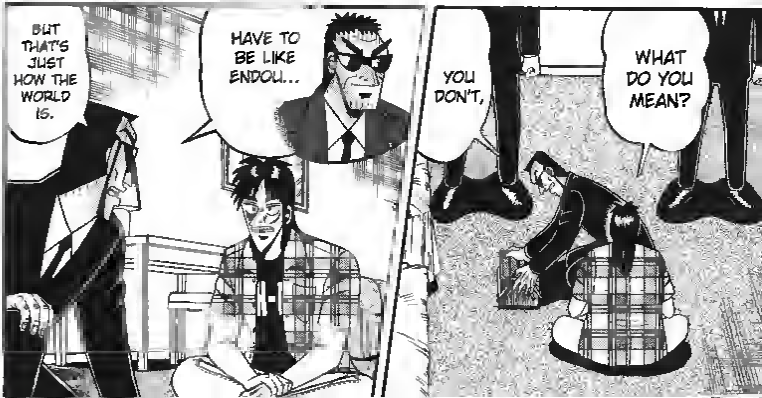

HE WAS TALKING ABOUT IT WHEN HE CAME TO PAY BACK THE MONEY HE STILL OWED TO TEIAI...
WHY OF COURSE FROM THE MONEY-LENDER HIMSELF!
WHO?
WHO DID YOU HEAR THAT FROM!?

BUT...
I UNDER-STAND YOUR FEELINGS,
HA HA HA...
THAT BASTARD!
GUH!
IN FACT, HE TOLD THE STORY QUITE HAPPILY!

A CONTRACT'S A CONTRACT!
AND YOU YOUR-SELF,
HAVE A POINT...
HE DOES,
BUT EVEN SO,
AND SO...
SIGNED THAT RIDICU-LOUS CON-TRACT..!


BUT...
SO I CAN UNDERSTAND IF YOU GOT A LITTLE CARELESS...
IT WAS DURING THE HEAT OF THE GAMBLE,
THIS IS TECHNI-CALLY ALL YOUR FAULT.
IF YOU REALLY THINK ABOUT IT,
KNOWN BETTER!
SO YOU SHOULD HAVE,
YOU KNEW THAT YOU WERE DEALING WITH A LOAN SHARK
バラッ
?
WHAT'RE YOU GOING TO DO?
NOW...
ALRIGHT, DONE
HAHA...

?
?
ガチャ
HUH...?

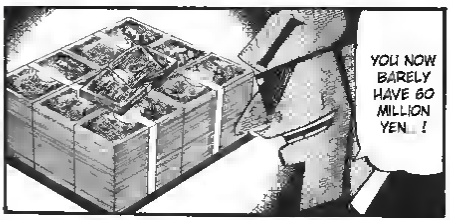

BUT THAT'S JUST HOW THE WORLD IS.
HAVE TO BE LIKE ENDOU...
YOU DON'T,
WHAT DO YOU MEAN?

LIFE IS A NEVER-ENDING RACE,
TO MAKE A BUCK!
TO MAKE EVEN MORE PROFIT!
EVERYONE IS JUST OUT,
THE WORLD'S A CRUEL PLACE
.....
THAT'S JUST HOW THINGS ARE ..!
BUT...
NO MATTER WHO THEY STEP ON ..
THEY USE ANY METHODS NECESSARY TO INCREASE THEIR GAINS,
STUCK UNDER-GROUND ...?
WELL?
RESCUING YOUR FRIENDS,
THAT YOU WERE STILL FOOL-ISHLY GOING ON ABOUT,
I'VE HEARD,

. . . . . .

IF THAT'S TRUE ...!
I WANT TO CHECK ONCE MORE.

HA HA ...
HMPH!


YOU NOW BARELY HAVE 60 MILLION YEN...!

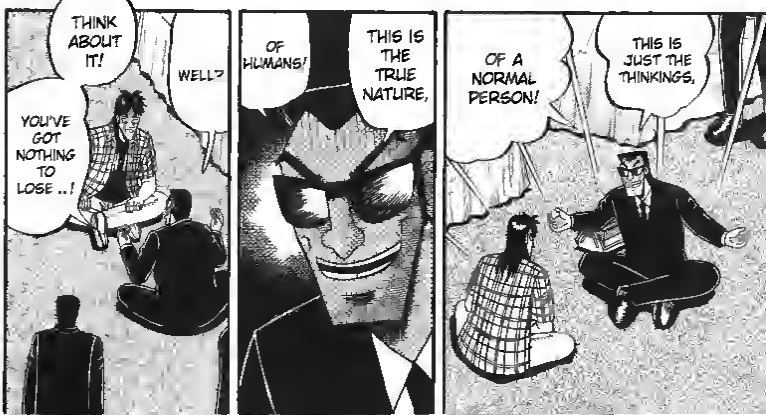
INSTEAD OF HAVING NEARLY 190 MILLION,
YOU'RE NOW IN A MUCH DIFFERENT SITUATION THAN BEFORE.

SO IF YOU'RE STILL DETER-MINED TO SAVE THOSE 5 FRIENDS OF YOURS...
THAT'S QUITE A LOSS.

IT COMES TO 17 MILLION YEN..
DIVIDING THAT 6-WAY..
COMPARED TO THE 190 MILLION YOU HAD BEFORE,
THEN YOU'LL ONLY BE LEFT WITH 10 MILLION YEN..!
IF YOU GO BACK,
HOWEVER...
ON THAT STUPID PROMISE OF YOURS,
AMOUNT OF MONEY...!
THAT'S AN INSIGNIFI-CANTLY SMALL, SMALL, SMALL,
IT MAY NOT BE 190 MILLION,
YOU CAN STILL KEEP 60 MILLION YEN...!
BUT IT'S STILL QUITE A LARGE SUM OF MONEY...!
THEN YOU CAN KEEP IT ALL...!

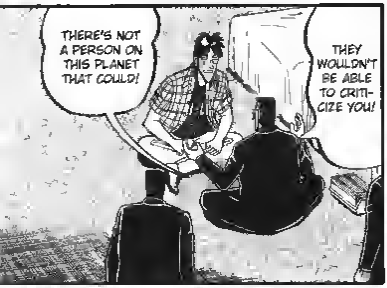
THE WHISPER-INGS,
.....
.....

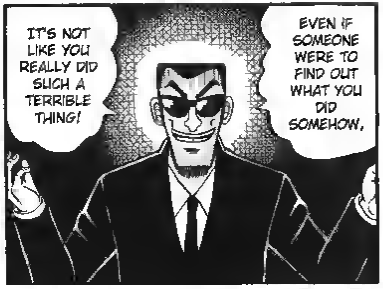
AND TEMPT YOU AT ALL!
I'M NOT TRYING TO PLAY THE DEVIL,
NOT AT ALL!
NO ..!
OF A DEVIL, HUH?


THINK ABOUT IT!
WELL?
YOU'VE GOT NOTHING TO LOSE ..!
OF HUMANS!
THIS IS THE TRUE NATURE,
OF A NORMAL PERSON!
THIS IS JUST THE THINKINGS,

WILL EVER KNOW WHAT YOU DID!
AND NOBODY ON THE SURFACE,
THERE'S NO WAY THEY'D KNOW!

WILL NEVER MAKE IT OUT OF THERE ALIVE...
THOSE 5,


THERE'S NOT A PERSON ON THIS PLANET THAT COULD!
THEY WOULDN'T BE ABLE TO CRITICIZE YOU!


IT'S NOT LIKE YOU REALLY DID SUCH A TERRIBLE THING!
EVEN IF SOMEONE WERE TO FIND OUT WHAT YOU DID SOMEHOW,

HELPING OTHERS IS FINE AND ALL,
SECURING YOUR OWN PROFIT COMES FIRST!
AND AS I SAID BEFORE...
BUT YOU GOT TO PUT YOURSELF FIRST!
IF YOU THINK ABOUT IT THAT WAY...

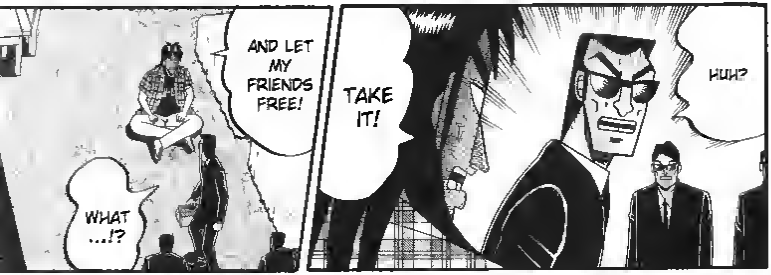
THAT IT'D BE FOOLISH TO SHARE THE MONEY AFTER BEING ROBBED BY ENDOU.
IN FACT, THEY WOULD AGREE,
10分3割複利
本

SO THERE'S NO REAL REASON,
WHY YOU SHOULD GIVE UP ALL YOUR WINNINGS!
AM I WRONG? DO YOU REALLY WANT TO WALK AWAY WITH NOT EVEN 2 MILLION YEN?
IT'D BE LIKE YOU NEVER EVEN WON THAT JACKPOT THEN!
. . . THAT'S,
JUST WHAT A NORMAL PERSON LIKE ME WOULD THINK...
BUT OF COURSE,
IT'S UP TO YOU IN THE END, KAIJI!
. . . . . .
SO WHAT WILL YOU DO?
. . . . . .
. . . . . .
. . . . . .
WELL
. . . . . .
HAHA...

I GUESS IT'S A LITTLE TOO MUCH,
TO ASK SOMEONE WHO JUST WOKE UP TO DECIDE RIGHT AWAY...
YOU CAN GIVE ME YOUR ANSWER WHEN YOUR HEAD'S A LITTLE CLEARER
090-8775
WE'LL WAIT UNTIL NIGHT.
9PM. TO BE EXACT.
SO MAKE YOUR DECISION BY THEN.
AND IF YOU DON'T CALL BY THEN,
THEN...
I'LL ASSUME
YOUR ANSWER WAS A NO!
.....
DO

GUH..!
.....
AHH!
ビリ!
ビリ!
I GUESS IT WAS A MATTER THAT YOU DIDN'T EVEN REALLY NEED TO THINK ABOUT.
I SEE, THAT OBVIOUS HUH...?
NGHH..
WAIT!
ALRIGHT, THEN.
TAKE IT!
DON'T GET ME WRONG!
HMM?

50 MILLION YEN!!!

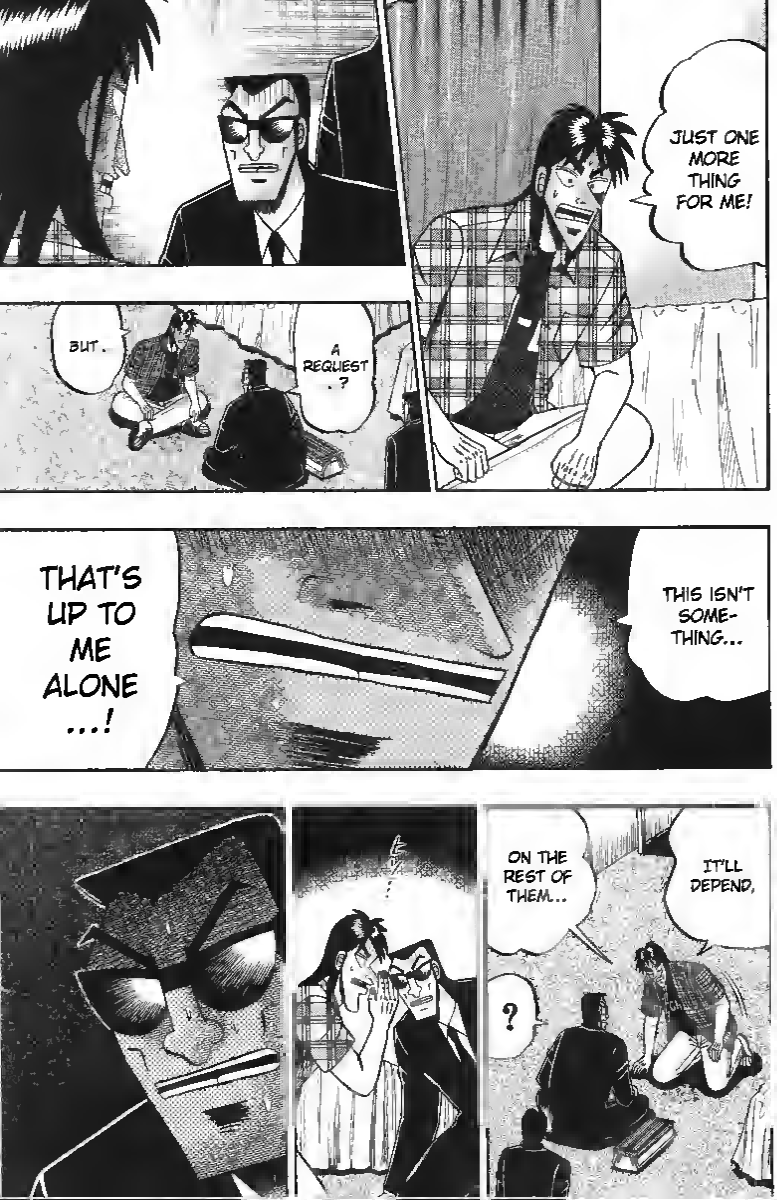

AND LET MY FRIENDS FREE!
WHAT ...!?
TAKE IT!
HUH?

YOU THINK I COULD JUST BETRAY THEM!?
OF COURSE I AM!
AM I SERIOUS?
ARE YOU SERIOUS!?
W-W-WHAT!

I COULD NEVER ...
BETRAY ANY OF THEM ...!!!
I'LL DEFI-NITELY SAVE THEM!
.....
MNN ..
SO TAKE THE MONEY NOW!

YES!
YOU'RE SURE ...?
IT'LL BE...
EXACTLY 51.51 MILLION YEN...!
THE MONEY'S IN THAT BAG!
JUST TAKE THE MONEY ALREADY!
IT DOESN'T MATTER.
THAT'S HOW MUCH THEIR DEBTS TOTAL TO...
HAHA...

I SEE..
HMPH!
JUST AS THE RUMOURS SAY!
QUITE THE ODD ONE...
YOU REALLY ARE,
ONE MORE THING ...
I'LL DO AS YOU WANT ...!
FINE!
HAHA..
YOU TO DO...
T WANT,
IT'S ABOUT SOME-THING ELSE.
WHAT?

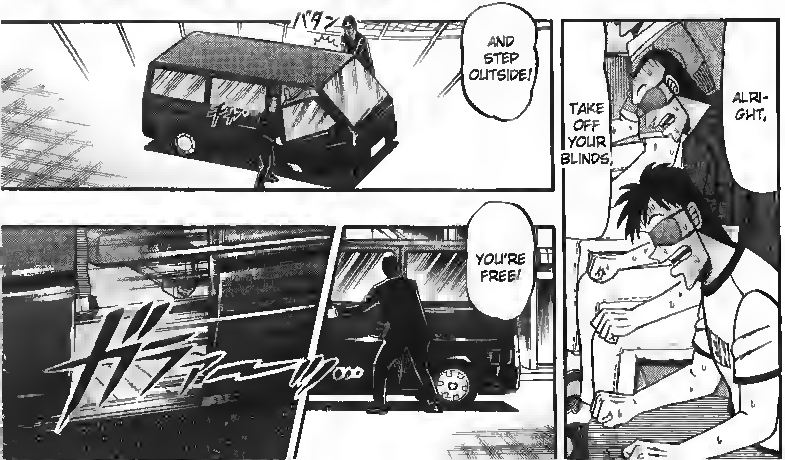

JUST ONE MORE THING FOR ME!
A REQUEST...?
BUT...
THIS ISN'T SOME-THING...
THAT'S UP TO ME ALONE...!
IT'LL DEPEND,
ON THE REST OF THEM...
?

I'LL LEAVE IT TO YOU THEN.
ARE YOU SERI-OUS!?
WHAT ...!?
GO AND SEE,
HOW THE OTHERS FEEL ABOUT IT...!
第133話 終……

新宿コマ劇場
アフル
第134話「開幕」
CHAPTER 134: SETTING OUT
THE NEXT DAY, SHINJUKU,
COMA MOVIE THEATRE
ウ～
5PM...
THE APPOI-NTED TIME...!

AHHH!
AGHH!

COLO 4F


AND STEP OUTSIDE!
TAKE OFF YOUR BLINDS.
ALRI-GHT.
YOU'RE FREE!
ヴァーン

WE'RE HERE.

THEY'RE HERE!

AHH...!
UGH...

RELEASED!!!
THEY'VE REALLY BEEN...
THE 4SERS!
IT'S REALLY THEM!
YES!
HAHA!
THE ONLY THING LEFT IS...

ぶわ
AHH!!!
AHH!
THEY'RE REALLY HERE!
THEY'RE HERE!
30
30
30

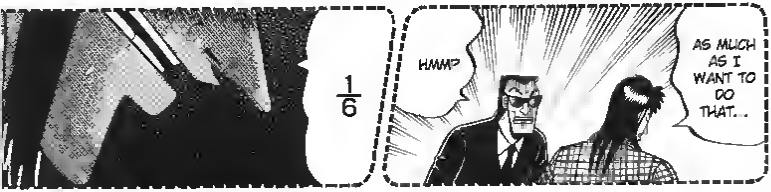
I WONDER ...
HOW THAT WENT...?
WHAT ...?
.....
ARE YOU SERIOUS!?
YEAH
BUT WHY WOULD YOU WASTE YOUR MONEY ON SOME GUY YOU DON'T EVEN KNOW...
TRUE...
I'VE ONLY MET HIM ONCE WHILE I WAS UNDER-GROUND..
AND HE MADE,
QUITE A BAD IMPRES-SION ON ME...
HE WAS REALLY JUST A SPOILED BRAT...

BUT...
HE ASKED ME TO..!
AWHILE BACK, HIS DAD...
GAVE ME ENOUGH MONEY,
TO RESCUE HIM..!
10 MILLION YEN!
IF ISHIDA WAS STILL ALIVE,
.....
I'M SURE...
HE WOULD HAVE DONE THE SAME.
IF HE HAD THE MONEY,
HE WOULD SAVE HIM WITHOUT HESITATION...!

I HAVE TO!
I HAVE TO SAVE HIM!
WHICH IS WHY...
I STILL HAVE 10 MILLION LEFT!
AFTER ALL,
10 MILLION YEN LEFT...!
I STILL HAVE...
A LOT OF THINGS,
THOUGH I'VE BEEN THROUGH,
AH...
...
SO I HAVE TO SAVE HIM!

I DON'T KNOW IF YOU'RE THE NICEST MAN ON EARTH OR...
BUT I REALLY JUST CAN'T UNDER-STAND YOU...!
FOR GOD'S SAKE...
MNN...

NO, STOP...
LET ME FIRST CHECK HOW MUCH HIS DEBT IS AND...
THEN FINE!
IF THAT'S WHAT YOU WANT...
BUT WHAT-EVER,


1/6
HMM?
AS MUCH AS I WANT TO DO THAT...

AFTER ALL, THIS MONEY BELONGS TO ALL OF THE 45ERS.
OF THIS REMAIN-ING 10 MILLION YEN!
I ONLY HAVE 1/6,
HUH?

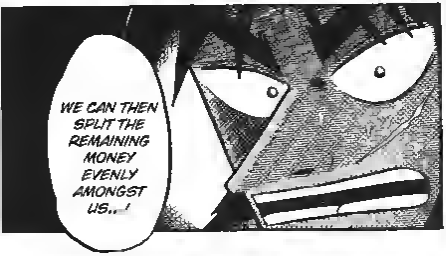
WHICH IS WHY,
?
?
THAT I CAN DECIDE ON MY OWN...!
IT'S NOT SOMETHING,
I WANT YOU TO ASK THEM!
IF WE SHOULD USE OUR 10 MILLION LIKE THAT OR NOT...!
TO ASK THEM,
I WANT YOU,
HUH?
AND SOMEONE,
WERE TO DISAGREE...
AFTER YOU TELL THEM WHAT I TOLD YOU JUST NOW,
IF,
MNN...

IF SOMEONE WERE TO SAY,
THAT HE CAN'T BE THAT GENER-OUS.
AND HE DEMANDS,
1/6 OF 10 MILLION, 1/7 MILLION
THEN I'LL GIVE UP ...!
IT DOESN'T MATTER,
EVEN IF ONLY ONE PERSON WERE TO DISAGREE,
THEY HAVE A RIGHT TO CHOOSE WHAT TO DO WITH THEIR OWN MONEY
SO IF THAT'S THE CASE,
I'LL GIVE UP WITHOUT ANY COM-PLAINTS.
BUT...
IN THE EXTRE-MELY UNLIKELY CHANCE,
MAYBE 1 IN 100 OR 1 IN 1000...
IN THE CASE,
BUT IN ANY CASE...

IF THOSE 5 GUYS,
UNANIMOUSLY AGREE WITH MY IDEA,
TO GIVE UP EACH OF THEIR SHARE OF 1.7 MILLION,
IN ORDER TO,
SAVE THAT GUY...
THEN I WANT YOU..
TO FREE ISHIDA ...!
.....
ポロ
ポロ
ポロ
ALRI-GHT...
SO,
IF THAT DOESN'T HAPPEN,
YOU CAN.

SO THAT...
AFTER THEY'VE BEEN RELEASED,

I'LL COME.
JUST GIVE THE 10 MILLION TO ONE OF THEM AND LET THEM OUT FIRST.

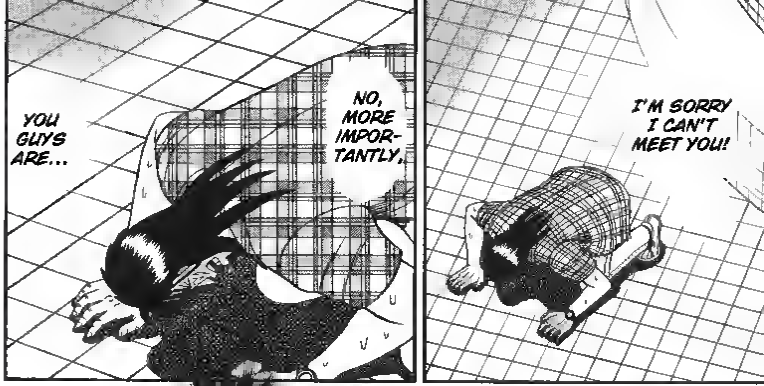

WE CAN THEN SPLIT THE REMAINING MONEY EVENLY AMONGST US...!

RAKR
GREEN

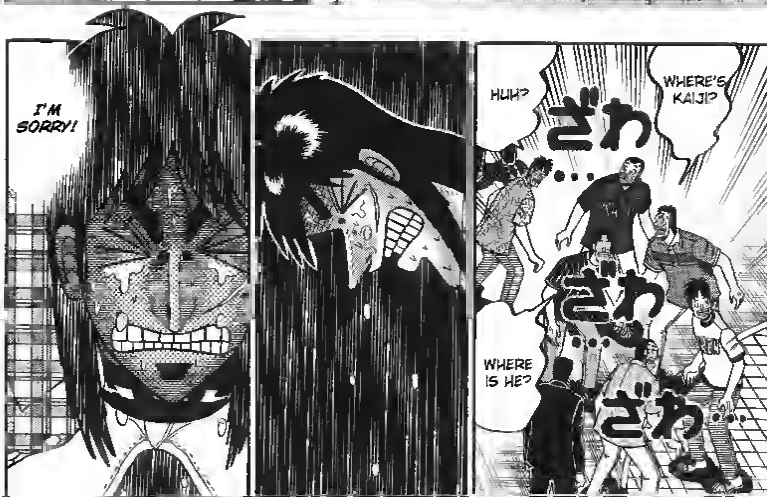
THE 5 MEMBERS OF THE 4SERS...
HASHIMOTO...
KITAGAWA,
YOKOI,
NOW...
MAEDA
MIYOSHI,
5...
THEY'RE HERE!

OR NOT...!?
DID THEY
AGREE...
三口...
ポロポロ

ISHIDA!
GUH!
EVERYONE...!


YOU GUYS ARE...
NO, MORE IMPOR-TANTLY,
I'M SORRY I CAN'T MEET YOU!

THE BEST FRIENDS A GUY COULD HAVE!


I'M SORRY!
HUH?
WHERE'S KAIJI?
ざわ...
ざわ...
WHERE IS HE?
ざわ...

BUT I CAN'T MEET YOU...!
GET LOST!
ALRIGHT!
4F
クラブルイ
I DON'T CARE, JUST GET GOING!
KAJI'S
I SAID SCRAM !!!
HOW LONG ARE YOU GOING TO STAY HUDDLED HERE!
BUT...
O-OK ...
HURRY UP!
NOW!
.....

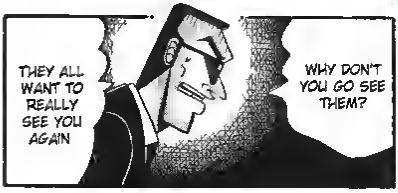
GREEN
焼肉じゅうじゅう
じゅうじゅう
GREEN
YEAHHHH !!!
AHHH!

LET'S DRINK AND EAT AS MUCH AS WE CAN!
CHEERS!
YEAHHH!
TOKYU MILANO

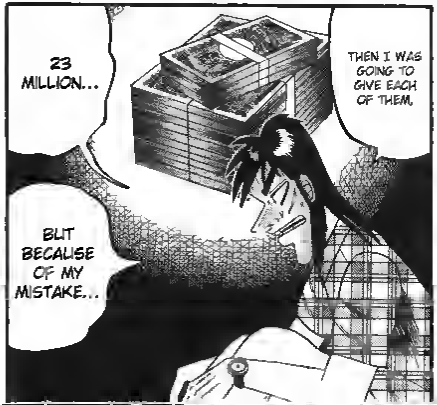
I REALLY CAN'T UNDER-STAND YOU...

WHAT'S WRONG?

.....


THEY ALL WANT TO REALLY SEE YOU AGAIN
WHY DON'T YOU GO SEE THEM?

I CAN'T ...!

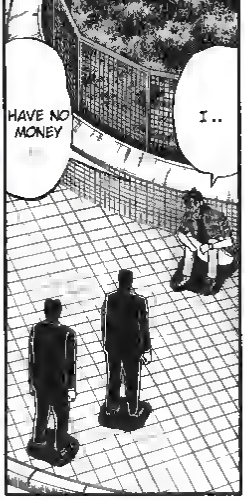

23 MILLION...
BUT BECAUSE OF MY MISTAKE...
THEN I WAS GOING TO GIVE EACH OF THEM.

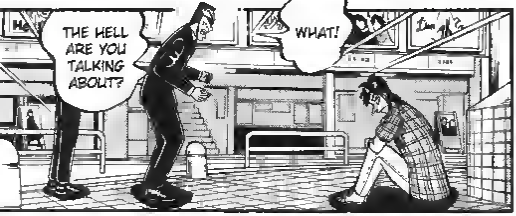
IF I DIDN'T STUPIDLY LOSE ALL THAT MONEY
WHAT?

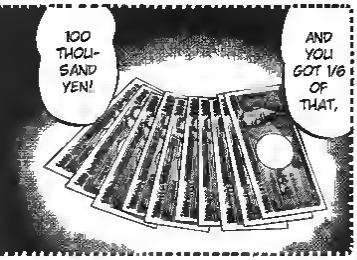
I LOST IT ALL...
THOSE GUYS,
EVEN GAVE UP,
THEIR ONLY MONEY,
TO SAVE ANOTHER BUT I
NO.
THAT'S NOT HOW,
THOSE GUYS FEEL...!
HUH?
IN THEIR MINDS,
THEY'RE ALREADY MORE THAN HAPPY,
THAT THEY SURVIVED OUT OF THAT HELL!
THEY'VE WON!

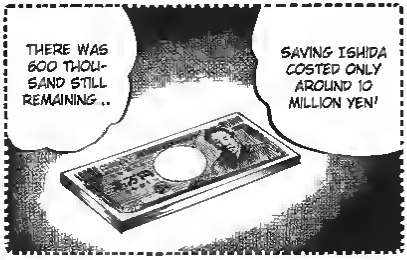
YOU MANAGED...
TO ACCOMPLISH,
THAT DREAM OF THEIRS...!
THAT DREAM CALLED FREEDOM!
THEY WON'T BEAR,
AN OUNCE OF GRUDGE AGAINST YOU!
STOP WORRYING ABOUT STUPID THINGS AND GO!
THEY'RE ALL WAITING FOR YOU...!
SO GO!
GO!
もじ…
もじ…
もじ…
もじ…
BUT..
HMM?

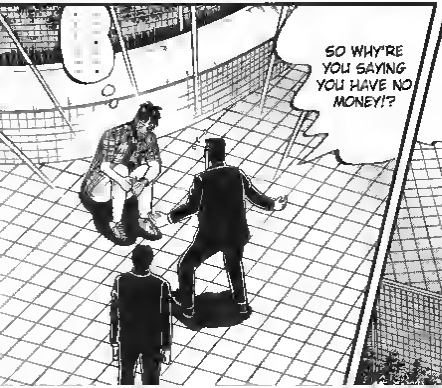
HUH?

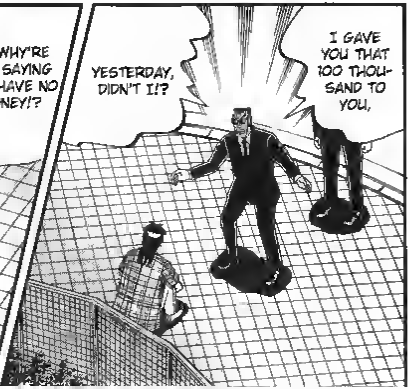

I..
HAVE NO MONEY


WHAT!
THE HELL ARE YOU TALKING ABOUT?


AND YOU GOT 1/6 OF THAT,
100 THOUSAND YEN!


SAVING ISHIDA COSTED ONLY AROUND 10 MILLION YEN!
THERE WAS 600 THOUSAND STILL REMAINING..


SO WHY'RE YOU SAYING YOU HAVE NO MONEY!?


I GAVE YOU THAT 100 THOUSAND TO YOU,
YESTERDAY, DIDN'T I!?

I...LOST IT... AT PACHINKO ...
WHAT!?
ざわ…
YOU LOST 100 THOU-SAND YEN,
IN JUST ONE DAY!?
ARE YOU FUCKING SERIOUS !!?
YES!
YOU DUMB-ASS!
FOR GOD'S SAKE!
YOU KNEW THAT YOU WERE GOING TO MEET THEM TODAY!
I KNOW ...

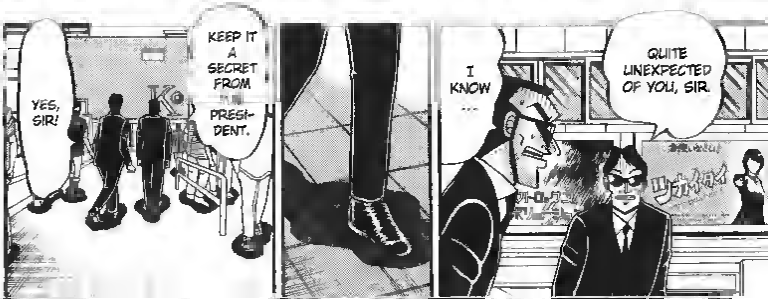
GUH...
FOR GOD'S SAKE...!
SAVE YOUR DAMN EXCUSES!
I DON'T WANT TO HEAR IT!
SHUT UP!
BUT BY THE TIME I REALIZED...
HUH..?
WHY CAN'T YOU MEET THEM?
SO.
NGHHH...!
AGH!
I CAN'T JUST...
IF I GO AND SEE THEM, WE'RE GOING TO BE DRINKING AND EATING...
BUT...
EVEN IF YOU DON'T HAVE MONEY, YOU COULD STILL GO AND SEE THEM...!
WHA...?
IF THEY CAN PAY INSTEAD...
TELL THEM I'M BROKE AND ASK,

I MEAN ...
NO, WELL...
THE HELL ARE YOU TALKING ABOUT!?
YOU'RE TOO DAMN PROUD TO SEE THEM!?
WHAT!?
THOSE GUYS LOOK UP TO ME, I'M LIKE A HERO TO THEM...
DAMN IT...!
I REALLY CAN'T UNDERSTAND YOU AT ALL...!
FOR FUCK'S SAKE ...
HERE!

I'M GIVING IT TO YOU.
WHA...?
NOW GO!
IT'S 30,000 YEN.
WHA..?
NO, NOT THE DAMN TEIAI CORPO-RATION!
TEIAI IS GIVING ME FREE M...
FREE?
IT'S FREE!
WHAT DO YOU MEAN ?
YOU'RE GIV...
YOU DAMN...
PATHETIC EXCUSE FOR A HERO!
NOW GO!
I'M GIVING IT TO YOU FOR FREE!
ME!
NOW GET LOST!
YOU'RE TOO KIND...
GO!
THANK YOU...

UUU ...!
AH...
I SAID GO!

I'LL NEVER FORGET.
YOUR KIND-NESS!
THANK YOU SO MUCH!


KEEP IT A SECRET FROM PRESI-DENT.
YES, SIR!
I KNOW ...
QUITE UNEXPECTED OF YOU, SIR.

焼肉
ハグハグ…

THANK YOU SO SO MUCH!
KAIJI!
THANK YOU SO MUCH!
THANK YOU!
I...
GUH!
UU...!
UU...
I SWEAR, I'LL WORK SERIOUSLY FROM NOW ON!
I'M A CHANGED MAN NOW!
SNIFF
UU...!
UU...!
ME TOO!
ME TOO!
ME TOO!

ガキン..
ガキ..
ガキ..
ALRIGHT!
CHEERS!
WOO HOO !!!
ガキ..
LET'S DRINK!
DRINK!
EAT!
EAT!

AND WIN!
WIN!
YEAH!
WE'LL SUCCEED IN LIFE!
YEAAHHHH!

WE'RE FREE...!

AND WE'LL NOW HEAD TOWARDS...

THAT BRIGHT FUTURE WAITING AHEAD...!

PART 3
BOG OF DESIRE

-END-

zawa...

zawa...

ZAWANONS

Translator: kdel

Editors: Azures, Natsume, SY, Vrex

あなたは、この本を読んで、どんな感想をおもちになりましたか。

編集部では、この本についての読者のみなさまのご意見をおまちしています。

このつぎには、どんな作家のどんな漫画を読みたいと、お考えですか。「ヤンマガKC」にしてほしいと思う作品がありましたら、「読後の感想」とあわせて、左記あてに、どしどしお知らせください。

東京都文京区音羽2－12－21
（郵便番号112－8001）
講談社「ヤングマガジン」編集部
ヤンマガKC係

（ヤングマガジン2003年第49号～第51号、2004年第1号～第4・5合併号、第8号、第9号の掲載分を収録しました。）

NDC 726　229p　19cm

ヤンマガKC

賭博破戒録カイジ⑬

1222

2004年4月6日　第1刷発行

定価はカバーに表示してあります。

著者　福本伸行

発行者　五十嵐隆夫
発行所　株式会社講談社
東京都文京区音羽2－12－21
郵便番号　112－8001
電話　編集部（03）5395－3461
販売部（03）5395－3608
印刷所　三晃印刷株式会社
豊国印刷株式会社
製本所　株式会社フォーネット社

©福本伸行　2004年
本書の無断複写（コピー）は著作権法上での例外を除き禁じられています。

落丁本・乱丁本は購入書店名を明記のうえ、小社業務部にお送りください。送料小社負担にてお取り替えします（電話03-5395-3615）。なお、この本についてのお問い合わせは、ヤングマガジン編集部あてにお願いいたします。

ISBN4-06-361222-8　Printed in Japan